

\*\*\*\*\*

RAGAD ADVERTENTIE:

Kabar premii: 1 — 30 temboeng f 1.—  
Langkoengipoen, saben 10 temboeng oetawi  
kirang: f 0,50.

Advertentie limrah: f 0,15 sagaris:  
(apes: f 1,25).

Moendoet kapatjak langkoeng saking sa-  
pisan, oetawi moendoet dados lengganan,  
teping rembag roemijin kalijan admini-  
stratie.

Hoofdredacteur:

B. SOEMARNA

kabantoe

REDACTIE - COMMISSIE.

\*\*\*\*\*

SWARA-TAMA

SERAT KABAR KATHOLIEK

Medal saben dinten Djoemoewah.

\*\*\*\*\*

REGINIPOEN LENGGANAN

SWARA TAMA

1 taoen . . . f 6,— } njoewoen kabajar  
1/2 . . . f 3,— } roemijin.  
3 woelan . . . f 1,50 }

Adresipoen Redactie lan Administratie

IGNATIUS-COLLEGE

DJOKJAKARTA.

Telefoon no. 885.

\*\*\*\*\*

Drukkerij „Canalis” Djokja.

DAWOEH SAKING  
INGKANG WITJAKSANA.

Bab pétangan djiwa.

Ingkang Witjaksana Goernadoer  
Djéndral de Graeff, andawoehaken  
dateng sadaja tijaang ing Indonesia,  
kattimangsang wonten Betawi tang-  
gal 29 Juli 1930 kados ing ngandap  
poenika:

„Ing sadjroné sasi September lan  
October ing taoen iki, ing sakoe-  
koeban Indija - Nederland bakal di-  
anakaké Petoengan djiwa.

Petoengan iki bakal bisa mènèhi  
banda boekti-boekti kang migoenani  
banget marang kawroeh tanah lan  
bangsa.

Ing ngendi-endi bakal ana djoeroe  
pétang angleboni saben omah, nja-  
teti wangsoelaning pitakon-pitakon  
kang bakal koedoe ditakokaké. Ang-  
goné tjetjawi woés kepara soewé;  
lan soepaja pétangan maoe bisa  
kasembadan, nganggo ngetokaké  
doewit akéh banget, apadéné andja-  
loek baeoné wong maéwoe-éwoe.

Organisatie-né hiji waes tjoe-  
pak; nanging baeo lan waragad  
maoe bakal tanpa goena, manawa  
saben wong ora mènèhi katrangan  
prakara kang tinakokaké, kanti lega,  
tanpa was lan soemelang.

Kang ikoe, Paréntah moendoet  
temenan, soepaja kabèh baé sing  
doedoenoeng ing kéné, pada ambi-  
jantoe ing sakowagangé amrih ka-  
leksanané pagawéjan iki kalawan  
betjik, kang ora doewé gagajoehan  
lija kadjaba moeng kanggo prelo-  
ning oemoem.

Koela pitados bilih dawoehipoen  
Ingkang Witjaksana poenika badé  
dipoen-gatosaken tetjagang ngriki sa-  
daja.

PRADJA RAHAJOE.

OPVOEDINGSBELASTING.

(Paos pangadjaran).

Kados para maos temtoe taksih  
sami kagoengan lelamoekaning pang-  
galihan bab prakawis „Opvoedings-  
belasting” swanten ingkang ndados-  
aken gondjinging djagad pers Indo-  
nesia.

Rembag kasboet nginggil sampoen  
saéstoé karembag wonten ing „ge-  
dong bitjara ing Pedjambon,” ka-  
tinggal ramé. Tjobi koela ringkesaken  
wosing rembag saking afdeeling-  
verslag, saha koela émbèl-émbèl  
sawatawis kados-poendi pamanggih  
koela menggahing bab kasboet  
ninggil!

a. Sawatawis warga tegen lan  
wontenipoen pranatan Opvoe-  
dingsbelasting — djalara namo-  
eng badé mlinderaken poen-  
daking kawoela ingkang sam-  
poen rempjak-rempjak mbajar  
paos! Prakawis ngindakaken  
paos kedah kasirik!

Trenggana — Bravo sanget kalijan  
pamanggih poenika! Bravo — Bravo!!

b. Sawatawis warga boten najo-  
gani kersanipoen pamaréntah  
ngawonten paos pangadjaran,  
djer koewatos jèn had penga-  
djaran waoe ladjeng dados hak  
koewadjabaning pamaréntah  
inggang tetep, ingkang sadja-  
tosipoen pamaréntah dateng  
babagan poenika namoeng njam-  
peti kekiranganing kabetahan-  
ipoen kawoela.

Kasinggihan sanget prijantoe!!  
Langkoeng-langkoeng jèn babagan

kasboet nginggil, kasawang mawi  
katja mripat Katholiek, mawi katja  
mripat Kath. Staatsidee ingkang  
gaduh kajakinan bilih hak nggoela-  
wentah makaten doemoenoeng won-  
ten ing brajal! Wontenipoen atoran  
Opvoedingsbelasting nggampilaken  
wontening raos, kados-kados pa-  
maréntah setengah meksa njekolah-  
aken anak-anak kita wonten ing  
pamoelangan negari ingkang ade-  
dasar „neutraal!” Basa „nggampil-  
aken wonten ing raos . . . . .”  
boten sami kalijan „genah . . . . .”  
djer koela pitados bilih sanadjan  
negari ngawontenaken atoran paos  
pangadjaran, temtoe oegi boten  
ngawisi wontenipoen Confessioneel  
onderwijs oetawi pamoelangan-pa-  
moelangan partikelir sanèsipoen!!

c. Wontenipoen atoran Opvoe-  
dingsbelasting saged nglembèk-  
aken oetawi ngalang-alangi ka-  
madjenganing particuliere ini-  
tiatief ingkang saking sakedik  
saged ngawontenaken pamoel-  
angan pijambak!!

Leres sanget!!

Bokmanawi wonten ingkang badé  
ndébat „sing perloe rak anané pa-  
moelangan,” ora perdoeli sapa sing  
jasa — emboeh negara — emboeh  
particulier. O, boten makaten pri-  
jantoe!! Engeta bilih pamoelangan  
negari mekaten kedah adedasar  
„neutraal!” Kanggé sapéranganing  
kawoela ngemohi dateng dedasar  
neutraal waoe; anakipoen wiwitalit  
badé kagoela-wentah mawi dedasar  
inggang dipoen-gendoli; kados won-  
tenipoen Confessioneel onderwijs!  
Kaodem Katholiek njekolahaken ing  
pamoelangan Katholiek — Protestant  
ing Protestant — M.D. ing M.D. lan  
sapanoenggilanipoen.

Dados „particulier initiatief” per-  
loe dipoensoekong — dipoenbombong  
— sampoen ngantos dipoenlembèk-  
aken dajanipoen!!

Pamaréntah koewadjaban ndjagi  
dateng kabetahaning para golong-  
golonganing rajat ingkang boten  
sami kaantepanipoen waoe!

d. Kanggénipoen pamoelangan  
particulier ingkang dèrèng ang-  
sal subsidie, wontenipoen atoran  
Opvoedingsbelasting damel  
pitoena ageng sanget, djalara  
boten saged narik bajaran se-  
kolah kanggé soembang-soe-  
roenging wragad.

Mila makaten!

Mangka terkadang ngantos tetah-  
noenan dèrèng angsal subsidie! Sin-  
ten ingkang badé njanggill! Leres  
oepami mangké sasampoening angsal  
subsidie — ragad-ragad badé wang-  
soel; nanging sadèrèngipoen . . . ? ?

Poenapa inggih ladjeng narik ba-  
jaran kados déné oesoelipoen para  
warga ingkang njaroedjoeki wonten-  
ipoen paos pangadjaran! Ach — saja  
rempjak-rempjak; wis mbajar op-  
voedingsbelasting djééééé . . . ? ?

La poenapa ladjeng . . . . . jèn  
ora sembada ja adja nganakaké  
. . . . . ; jèn nijat nganakaké ja sing  
sembada pisan.

O — gawat prijantoe!! Jèn makaten  
tenèh nglelema wontenipoen kaodem  
„non,” mangka pamaréntah kagoe-  
ngan kersa badé memoelih pian-  
deling kawoela.

Saja jèn ngengeti ator koela ing  
c.

Kados-poendi jèn makaten poe-  
nika?? Poenapa badé katata ingkang  
saé sanget, boten damel pitoenaning  
sadaja golongan?? Kados-poendi  
pranatanipoen??

e. Jèn wonten Opvoedingsbelasting  
— logiesch-ipoen inggih kedah  
wonten atoran „leerplicht”  
soepados rajat saged ngraos-  
aken anggénipoen sampoen sa-  
mi nama toemoet oeroen mbajar  
déwa „BELASTING.”

Mila inggih kedah makaten! Bok-  
manawi pamaréntah ing sasaged-  
sagedipoen ngawontenaken atoran  
„leerplicht” étok-étokan — jèn boten  
kadamel tenanan, inggih nama ki-  
rang matoek kalijan nama sampoen  
damel atoran Opvoedingsbelasting!  
Atoer koela „leerplicht” temen-  
nan! Tegesipoen . . . . . jèn wonten  
tijaang boten poeroen njekolahaken  
anakipoen „dipoen HOEKOEM,”  
makaten poenika matoekipoen.

Nanging poenapa kawoela sapoe-  
nika sampoen wantjinipoen kawon-  
tenaken atoran „leerplicht?” kados  
kadjeng koela poenika?

Kalijan malih depami sampoen  
saged kawontenaken leerplicht ka-  
dos kasboet nginggil; temtoenipoen  
pamaréntah ladjeng kapeksa jasa  
sekolahan malih pinten-pinten hè-  
woe tjatjahipoen — mbajar goeroe —  
pinten-pinten hèwoe malih!! Mana  
oengnja dong!! Kas te kort looo??

\*\*\*

Poenika alasan-alasan ingkan ka-  
djengaken déning para warga ing-  
kang boten najogani kersaning pa-  
maréntah bab wontenipoen „Op-  
voedingsbelasting.” Sapoenika kanggé  
inggang ngroedjoeki temtoenipoen  
inggih moelas — mirada opvoedings-  
belasting — soepados ketinggal manis  
— padjeng wonten ing peken Indo-  
nesia!

Manoet pamanggihipoen warga  
inggang njojji bab Opvoedings-  
belasting waoe, kaontenganing  
negari badé langkoeng ageng tinim-  
bang rekaosipoen. Wonten pamang-  
gih ingkang „wah . . . djempol”  
i. p. kanggé sekolahan? particulier  
inggang dèrèng angsal subsidie,  
kanggé soembang soeroenging wrag-  
ad, kénging narik „extra belasting”  
Wé — la saja dèjèk-dèjèk — HAPA  
— PAJOE??

Tjekaking — tjekak; wontenipoen  
oetoesan Opvoedingsbelasting —  
Trenggana boten asésé sanget!!

\*\*\*

Para sadèrèk!!

Jèn koela manah-manah lampahing  
Onderwijs ing tanah Indonesia,  
NGELOE — MOEMET — sisah  
koela — Kok lééé pating blandit —  
oebeng-oebengan — angèl tjekel-tje-  
kelané — angèl patok-patokané. Won-  
tenipoen eindconclusie H.I.O. Com-  
missie sampoen meksa kita poe-  
traning Iboe Indonesia MELEK  
inggang WIJAR — Rembag opvoe-  
dingsbelasting — moemetaken sirah  
— sapoenika mak bedoengoes —  
H.I.S. — H.C.S. wonten swanten  
badé kasowak, kagantos Algemeene  
Indiesche School — ingkang lang-  
koeng mirah wragadipoen — H.I.S.  
— H.C.S. jèn rembag poenika ka-  
tampi tjalon kénging sesakit!! E.L.S.  
panggalah sahadja!!

Para maos!

Koela atori manggali ingkang  
jektosan ator koela poenika!!

O — Indonesia, begdja temen  
kowé!

O — nggèr — anakoe — dadi apa  
kowé bésoek??

Éé, éé, ééé — katik sadjak memelas!  
Para sadèrèk!

Wontenipoen rembag<sup>2</sup> TEK-TEK  
BENGÈK ingkang moeroegaken moe-  
met waoe sadaja, saestoenipoen  
oeger kita poeroen ngraosaken sa-  
jektos — raboek kanggé kita — soe-  
pados kita tjèkat-tjèket nandangi  
„Onderwijsactie” samanten waoe  
jèn kita pantjèn gadah nijat kepé-  
ngin nandangi bab poenika; makaten  
oegi kepéngin njamboet damel kang-  
gé oemoem; kanggé bangsa Indo-  
nesia!

Mangga P.P.K.D. — P.K.W. —  
P.W.K. tjak-tjek — ingkang sampoen  
ngentos — ngantoe-antoe.

Mangga sadaja in actie!!

Wonten toelada bregas; Sinten  
badé niroe?

Pandoe<sup>2</sup> I.N.P.O. — P.K.P.A.S.  
— H.W. enz. ing Soerakarta saged  
njamboet damel sesarengan ten bate  
voor de Mulo Taman Siswa ingkang  
badé kaedegaken ing Soerakarta!

Mangga K.P.B. — Moeda Katholiek  
Mataram Magelang — Tooneelclub —  
K.W. K.W. — W.K.W.K. — P.P.K.D.  
— in actie!!

Enget — P.P.K.D. Madioen — Medari  
sampoen saged toemandang — poena-  
pa sanès panggénan badé mlempem?  
Indonesiers! FACTA NON VER-  
BA kedah dados tjita-tjita kita!  
Boektikanlah idam-idamanmoel!  
Toendjoekkanlah ksatrianmoel se-  
bagai poetra Katholiek Indonesia!  
Koebankanlah tenagamoel!!

TRENGGANA.

LARASATI.

SALIB AWRAT INKANG DADOS  
SESANGGÈNING PARA ZUSTER LAN  
RAMA PASTOER PAMONGING  
MOERID INTERNAAT.

Kita para dwidja kakoeng (poetri)  
inggang katab-katab temtoe sampoen  
ngraosaken gesang wonten ing in-  
ternaat.

Ingkang badé koela orèhaken  
poenika, sanès kawontenaning laré  
inggih internaat, nanging salib awrat  
inggang dados sesanggèning para  
Zuster ingkang momong moerid-  
moerid inggih internaat; awit poenika  
inggang sampoen koela alami (koela  
sipati).

Pandjenengan sadaja temtoe katab  
inggang sampoen njipati, oetawi  
ngalami, alitipoen saged nginten-  
nginten, sepinten awrating sesang-  
gènipoen tijaang inggang pinitados  
ndjagi laré èstri katab toer sampoen  
sami diwasa, njækaken kelakoe wan-  
ipoen, sarta ndjagi sampoen ngantos  
alampah awon.

Ing wantji daloe jèn laré-laré  
sami tilem, dipoendjagi déning Zuster  
satoenggall oetawi langkoeng, sam-  
poen ngantos sami omong-omongan,  
oetawi ndjalari kantjanipoen boten  
saged tilem.

Tanginipoen dipoen-gigah, ladjeng  
dateng ndjamban, dipoenirid dateng  
Grédja, dalasan dolan oetawi mlam-  
pah-mlampah inggih boten dipoen-  
tégakaken. Saben dinten laré-laré  
sami tampi piwoelang, langkoeng-  
langkoeng pamerdi lan toelada saé,  
lan ginagoelang moerih saéning ge-  
sangipoen béndjing jèn sampoen  
medal.

Mangsaniipoen mèh ngedalaken  
laré ingkang margi tamat pasinaon-  
ipoen, boten kendat mitoetori lan  
ngengetaken sampoen ngantos nilari  
oetawi damel tjap awon dateng ti-  
las sekolahanipoen, malah sageda  
dados tetoeladan ing gesangipoen,  
langkoeng-langkoeng ndjembaraken  
kraton Dalem, inggih poenika ing-  
gang dados idam-idamaning para  
Imam lan para Zuster.

Wah, sapoenika, para siswa rini  
ing pangkat ingkang inggil pijambak  
sampoen sami medal. Poenapa sam-  
poen rampoeng anggénipoen meng-  
galih dateng para poetra waoe???

Temtoenipoen inggih sampoen, ti-  
jang sampoen boten winengkoel!  
Ananging poenapa inggih mekaten?  
Poenapa sampoen soeda awrating  
salib inggang pinanggoel? margi  
sampoen ngedalaken moerid-moerid?

O, sadèrèk, malah saja tambah  
awrat! Margi saking dajaning ka-  
tresnan, para Zuster tansah meng-  
galih dateng para poetra, ingkang  
sampoen boten dipoenomong ing  
sadinten-dinten; gesang ing peramé-  
jan, sami soemerep gebjaring donja.  
Penggaliher kerep melang-melang,  
margi ngengeti kasékènganing ma-  
nongsa, bokbilih para poetra  
wonten ingkang kéloet toemoet da-  
teng gebjaring donja; temahan nilar  
koewadjabanipoen djasmani, lang-  
koeng-langkoeng rohani. Mila para  
Zuster boten kendat njembahjan-  
aken, moerih rahadjenging soekma-  
nipoen para poetra-poetra waoe.  
. . . . . O, saiba sekeling pengga-  
lihipoen para Zuster, Iboe inggang  
ambek tresna poenika, manawi mi-

ISINIPOEN.

Dawoeh saking Ingkang Witjaksana — Opvoedingsbelasting — Salib awrat ingkang dados enz. — Sri-kandi - srikandi Indonesia enz. — Saking pakempalan — Swara-Tama — R. F. Djajasomarta — Poesaka Rah Dalem ing Boxmeer — Pemandangan tentang Volkstelling — Angen-angen melajang — Kabar Merapi — Djaman tjèlèngan — Djagad pakempalan — Kaloeng pangilon — Poespita mantja warna — Ontjèn sekar gambir melati — Oerap-sari — Correspondentie.

reng pawartos, bilih wonten poe-  
tranipoen ingkang nandang sakit  
oetawi pedjah soekmanipoen, ing-  
kang margi saking kirangang pa-  
ngatos-atosipoen. . . . . O, boten  
maiben, menawi para Zuster waoe  
ladjeng ngrentahaken katras, margi  
saking welas lan katresnanipoen  
dateng para poetra.

Mekaten oegi para Rama Pastoer  
inggang ngomong moerid-moerid  
internaat, temtoenipoen inggih boten  
béda kawontenaniipoen kalijan para  
Zuster waoe. . . . .

Milanipoen para sadèrèk ingkang  
sampoen roemaos ginoela-wentah  
déning para Zuster toewin para  
Rama Pastoer, soemangga sami ke-  
repa manah dateng salibing pamom-  
ong kita, saha ndjagi sampoen  
ngantos damel kasékèluning para  
pamomong waoe, nanging malah  
sageda menoehi idam-idamanipoen,  
ndjembaraken kraton Dalem kanti  
tetoeladan sembahjangan lan piwoe-  
lang, sarta males katresnan sarana  
lampah.

Gendari Manah.

SRIKANDI - SRIKANDI  
INDONESIA ING SOERAKARTA  
TOEMANDANG DAMEL!!

(Saking pembantoe Sw. Tm. pijam-  
bak).

Dinten Ngahad tg. 27-7-'30 P.P.  
I.I. afd. Soerakarta ingkang kada-  
dosan saking pakempalan: W.K. —  
Aisjah — Santjaja Rini ngwonten-  
aken parepatan oemoem kanggé pri-  
jantoe poetri toewin para ingkang  
inggoeleman. Manggèn ing Habi-  
praja. Kadatengan ing ± tijaang 400  
kakoeng poetri! Wakil pakempalan-  
pakempalan ingkang dateng „K.W.  
— P.P.K.D. — W.K. — P.K.W.  
— Aisjah — Santjaja Rini — J.I.B. —  
I.M. — H.B.B.O. — B.O. afd. Solo  
— P.M.S. — H.B. P.N.S. — P.N.  
S. tjabang Solo — Gesapbond Madi-  
basa — Habiprojo — Kridowatjono  
C.P.C.S. I.s.p. Wakil pers: S.K.  
— Sw.Tm. — Bendee — D.K. —  
Bromastani — Keng Po — Natio-  
naal!!

Manoet Agenda ingkang karembag:  
a) Pambikakan déning pangarsa!  
Wonten ing voorrede pangarsa me-  
daraken bédanipoen wanita djaman  
samangké lan djaman roemijin. Wa-  
nita djaman samangké makaten boten  
namoeng koewadjaban ngoeroes balé  
grija, nanging oegi toemoet laboeh  
dateng oemoem, moerih saéning  
gesang bebragan. Tangining para  
wanita waoe babar pisan boten badé  
„nandingi” para kakoeng; nanging  
mligi badé noetoeti kadjenging dja-  
man.

b) Sesorahipoen wakil Aisjah sad.  
Njai Demang Soekati atitel: „Sipa-  
ting mitra darma”. Lezing waoe  
saé sanget; pantes kita gatosakan!  
Kerowanan sanget jèn koela serata  
sadaja; namoeng pandjenengan  
sadaja saged ngoekoer sapinten ing-  
giling peil sesorah waoe kanti meng-  
galih oengel-oengelan ing ngandap  
poenika, ingkang katerangaken dé-  
ning spreekster kanti pandjang lébar  
sanget: i. p.

Neutrale Holl. Inl. School Bodjonegoro  
betah goeroe 2 wedalan saking Kweek-  
school (sampoen practijk 1 taoen oet.  
nembé medal saking pamoelangan).  
Blandja noeroet atoran Goepermèn.  
Serat lamaran kakintoena dateng Ke-  
pala sekolahan.



JAARVERSLAG VAN LITH-STICHTING.

Ing taoen poenika Van Lith-Stichting dèrèng ngwontenaken jaarverslag; awit wiwit-ipoen madeg tanggal 15 Agustus 1929.

Bab Pangreh.

Ingkang katetepaken dados wawakilng Kangdjeng Bisschop ing Betawi nalika tanggal 15 Agustus 1929, inggih poenika: Rama J. van Baal, Rector Xaverius-College Moentilan.

Sarehné Rama J. van Baal tindak dateng Europa, Kangdjeng Bisschop netepaken wewakilipoen, inggih poenika: Rama Th. L. C. Cocx nalika tanggal 21 September 1929.

Ingkang dipointetepaken dados Pangreh V. L. S. nalika tanggal 17 Agustus 1930, inggih poenika:

1. Directeur: F. S. Harjadi.
2. Secretaris: C. Mochamad.
3. Penningmeester: R. M. F. S. Poerbadihrata.
4. Lid-lid: R. J. Djaatmadja, R. M. F. Soerjamoersandi.

Bab Warga.

Nalika madegipoen V. L. S. tanggal 15 Agustus 1929, prijaonten ingkang sagah dados warga samangsa Stichting madeg, wonten 207, warga tansah mindak-mindak, sapoenika sampoen wonten 475.

Bab parepatan.

Pangreh ngwontenaken parepatan kaping kalih:

1. Tanggal 17-18 Agustus 1929 ing Xaverius-College Moentilan.
2. Tanggal 24 Agustus 1929 oegi ing Xaverius-College Moentilan.

Pangreh ngwontenaken pepanggihan ingkang boten dipointengani wewakilng Kangdjeng Bisschop kaping 4.

Bab arta.

Kagebag ratjak mlebetng jatra saé, ± 90% ning contributie saged mlebet. Sapérangan katitipaken Volkscredietbank Magelang mawi saramen 4%.

Goenggoeng arta ingkang mlebet doemoe-gi tanggal 31 December 1929 wonten:

Jatra ingkang medal	f 1030,43 <sup>5</sup>
Saldo	f 855,74

Arta samanten waoe kalebetaken:

- I. Steunfonds f 684,59
- II. Studiefonds „ 171,15

Bab propaganda.

Mindaking warga sapérangan ageng margi propaganda.

Propaganda kapérang dados kalih:

1. Sarana tijang.
2. Sarana advertentie ing Swara-Tama lan Soeara-Katholiek toewin serat.

V. L. S. gadah propagandabureau, woe-dipoenaken:

Voorzitter:	F. S. Harjadi.
Leden:	R. M. F. Soerjamoersandi, P. K. Hardjawasita, C. Mohamad.

Propagandabureau damel propaganda:

1. Ing Soerakarta tanggal 31 Agustus 1930. Voorzitter Propagandabureau nerangaken toedjoening V. L. S.; warga mindak sawatawis.
2. Ing Ngajodja.
3. Sadèrèk P. K. Hardjawasita damel propaganda wonten ing Medari, Ngidjod, Doekoen lan sanès-sanèsipoen. Bestuur V. L. S. matoer noewoen sanget dateng sadèrèk P. K. Hardjawasita, déné sampoen karsa ngoerbanaken salira kanggé V. L. S.
4. Propaganda sarana serat dateng K. W. Kalasan, K. W. Blitar, K. W. Malang, K. W. Soerabaya lan dateng sadèrèk sanès-sanèsipoen.
5. Margi advertentie ing Swara-Tama lan Soeara-Katholiek katah sadèrèk tebih, oegi ing sadjawining tanah Djawi, ing Bandoeng saged ngwontenaken kring.

Bab kringen.

Nalika parepatan Pangreh ingkang sapisanan, tanggal 17-18 Agustus 1929. Pangreh netepaken wonten kring 11, inggih poenika:

1. Moentilan
2. Magelang
3. Ambarawa
4. Semarang
5. Tegal
6. Batang
7. Cheribon
8. Keboemèn
9. Djocja
10. Solo
11. Mendoet

Parepatan tanggal 24 Agustus 1930, netepaken kring no. 12 i.p. Klatèn.

Saking parajoginipoen Zelateur Cheribon, R. Padmawijata, kring Cheribon dipointitaji. Ing salebetipoen taoen 1929 kring V. L. S. mindak 3, inggih poenika:

- no. 13. Karanganyar
14. Bandoeng
7. Salatiga.

Bab Zelateur.

Ingkang katetepaken dados zelateur nalika parepatan tanggal 17-18 Agustus 1929 kanggé:

1. R. M. F. Soerjamoersandi
2. C. Mohamad
3. R. M. L. Soeria-Banaroesid
4. E. S. Martawidagda
5. F. Djajasoearta
6. F. Mangoesoebrata
7. R. Padmawijata
8. S. T. Sastraotama
9. R. M. J. Danawinata
10. R. S. Martawihardja
11. nalika samanten dèrèng wonten zelateuripoen. Pangreh kintoen serat dateng sadèrèk I. S. Darmasoearta. Prijaonten waoe kersa dados zelateur kring 11.
12. R. Sastrawinata.

Margi itijaling kring Cheribon R. Padmawijata lèrèh anggenipoen dados zelateur. Zelateur sanèsipoen:

- kanggé kring 7. J. S. Hendrawasita
13. R. J. Adiwardaja
14. E. Setoe.

Zelateur kring 2 lan 9, margi katah padamelanipoen dipoen-gantos F. K. Atmadja lan R. M. L. Jama.

Bab Serat.

Serat ingkang mlebet lan medal katah, nanging namoeng wonten serat sawatawis ingkang pantes katjetat ing jaarverslag.

1. Saking sadèrèk Florès: J. W. Fernandez, goeroe Schakelschool Ende.

Sadèrèk Fernandez waoe ned dipoenkintoeni Statuten lan H. R. Van Lith-Stichting

- I. Nalika sira ladèni gelem roemksa awakira!
- II. Jèn sira tresnani nimbangi!
- III. Jèn sira nandang kasoesahan gelem noeloengi kanti éklasing ati!
- IV. Jèn sira nandoeakaké kabetjikan,

perloe badé kanggé ada-ada saèmper V. L. S.

Sapoenikanipoen ing Florès sampoen wonten stichting saèmper Van Lith-Stichting.

2. a. Serat saking moerid H. I. S. Magelang.
- b. saking sadèrèk L. Jadiran Djocja.
- c. saking R. Soejitna Klatèn.

Bab. H. R.

Margi Rama Th. L. C. Cocx gerah dangoe H. R. saprikinipoen dèrèng saged dados.

Secretaris V. L. S.

PAREPATAN K. W. SOERAKARTA, 20-7-1930.

Djam 9,45 parepatan kabikak kados padatan.

1. Notulen kawaos, kaéwahan sakedik ladjeng kaanggep absah.

II. Pakabaran:

1. Sadèrèk Martawihardja pindah dateng Tinom.

2. Sadèrèk Brataatmadja pindah dateng Ambarawa.

3. Serat<sup>2</sup> saking P. K. W.

Ingkang preloe katjetat serat bab Comm. tatatjara. Sadèrèk: Hardjasasmita, sad. Atmapranata, sad. Nataboedya, sad. Martasoeirdja sami kapidji dados warga Comm. kaseboet.

4. Serat saking sekolahan Mardiwara, nedta toeloeng dateng sad. Katholiek, ngrentjangi nengani tentoonstelling ing sekatenan. Para sadèrèk sami rahap sagah mitoeoengi.

5. Woedjoeping pisoengsoeng dateng Rama H. Koch inggih poenika: dilah ingkang ngindakaken padangin altar.

III. Lezing: kados-poendi saged kita ngindakaken pamedal. Ingkang lèngseng ngandaraken srana-srananipoen, tjara Mladjengipoen, dengan pandjag lebar.

IV. Pitakénan: Poenapa warga pangreh K. W. kénging ngedalaken pamanggih, ingkang terkadang bédla kalijan pamanggihing warga pangreh sanèsipoen.

V. Kintén<sup>2</sup> djam 1,45 parepatan katoe-toep kados padatan.

Pamjarsa.

BESTUURSVEDEGAERING P. G. H. B. AFD. SOLO TANGGAL 20-7-30.

Vz. P. G. H. B. afd. Solo tampi serat saking secretaris Gewestelijke Bestuur, ingkang ngiras dados vz. Aubode Commissie kanggé mangajoebagja djangkep 50 warsanipoen Sri Maha Radja Poetri Wilhelmina: ingkang dawah mbéndjing tg. 1 September poenika. Wosipoen P. G. H. B. kapoerih organisieren njekar sesarengan kanggé moerid-moerid pamoeangan Djawi ing Soerakarta. Poetoesan ing rembag: sarehnéng P. G. H. B. boten gadah sesambetan babar pisan kalijan sekolahan<sup>2</sup>, mila boten saged nampi pandamelan waoe: saha namoeng saged tjaoe pepénget, moegi ambadé Commissie kémawon gandéng kalijan schoolcommissie, ingkang gandéng lan pangoewaos ingatasing pamoeangan-pamoeangan.

A. J. S.

Mardiwara tentoonstelling.

mbéndjing sekatenan poenika pamoeangan Mardiwara ing Soerakarta badé damel tentoonstelling kados ingkang sampoen.

A. J. S.

PAREPATAN WARGA W. K. AFD. SOERAKARTA, 24-7-30.

Manggen ing „vergaderzaal“ Koesoemajoedan Solo — wiwit djam 4.30. Wontening rembag ingkang perloe-perloe i. p.:

a. Pamoeaka. b. Notulen — c. Parepatan oemoem wontening Habiprojo — ingkang kawontenaken déning pak. Aisjah—Santjaja Rini — wanita Katholiek i. p. pakempalan-pakempalan wanita ing Soerakarta ingkang sampoen manoenggil wonten ing P. P. I. i. mbéndjing tg. 27-7-30. Parepatan waoe kanggé oemoem toemrap sadèrèk wanita: makaten oegi njeroehi pakempalan-pakempalan sanès ingkang karoas perloe. b. Sesorahipoen Mevrouw. J. Poerwaatmadja bab „Spa ar za a m h e i d“ nenangi manahing para warga, para iboe-iboe, ingkang dados pepilihing brajat soepados sami gemi, soepados saged ngasta balé grija kanti ngengeti „goena kaskajaning“ prijanipoen. Sesorah waoe kaparingan toelada njekapi: toelada-toelada waoe sadaja gegajoean kalijan „koewadibaning Iboe“ ngasta balé grija — c. Oesoel-oesoel — Oeroesan Contributie — Congregatie afd. wanita — dèrèng saged toemindak—Saweg badé karoeroes. — Kirang langkoeng djam 7.30 parepatan katoe-toep kanti wiloejdeng. —

WANITA KATOEKIL NGAJOGJAKARTA.

Tanggal 26 sonten ngawontenaken parepatan manggen ing dalemipoen panitra Mev. Soegiri, ingkang rawoeh langkoeng saking 100.

Poetoesan:

Ingkang karembag:

- a. Ngawontenaken sectie kanggé ngindakaken soepketipoen gotrah Katoeilik éstri, langkoeng-langkoeng warganipoen W. K. Kanggé tjobèn-tjobjèn kampoeng Djagalan manggen ing Poerwakinanti.
- b. Anggegesang a.f.c.-cursus.
- c. Ngawontenaken feestcomité taenan.
- d. Ngawontenaken koemisi ingkang andapoek werkprogramipoen W. K.
- e. Manggalihi wontenipoen bibliotheek kanggé warga.

K. W. KEBOEMEN.

Parepatan warga K. W. dd. 20-7-30, manggen ing dalemipoen sad. J. O. Jatwardhana, ing Karanganyar, onderw. H. I. S.

Parepatan kabikak déning Pangarsa djam 10.30 mawi boeboek kados adat saben.

Warga ingkang dateng boten maremaken.

Wosipoen: ngrembag tata tjara Katoeilik. Maos serat-serat saking Pangreh ageng P. K. W. Oeroenan kasangsaran ing Likasan tjelak Ambarawa. Tarikan oeroenan woe-lanan. Adrés Sw. Tm.

Sasampoenipoen karembag lan kasaroe-djoekan, parepatan katoe-toep déning Pangarsa djam 1,15 sijang kanti wiloejdeng. Ladjeng ngaso, toemoenten parepatan P. P. K. D.

Réhning adapoer kasesa lan wekdalipoen tjoeppén, notulen parepatan kapengker boten kawaos.

(Poenika katjekak lan kapendet wosipoen kémawon).

P. K. Km.

- ngrodjongil!
- V. Jèn sira toemindak ala gelem ngélingaké kanti soetijining ati!
- VI. Jèn sira betjiki nitèni!
- VII. Jèn sira soesah mèloe soesah, boengah mèloe boengah!
- VIII. Jèn sira doewé wadi gelem

noetoepe rapeti!

IX. Jèn loepoet gelem ngalah!

X. Remboegané barès, ora ana labeté lamis satitik-titika!

Poenika waoe kedah katindakaken déning tijang memitrani! Bab prakawis barès kedah kanti doegi-doegi lan prajogi — empan papan. Saladjengipoen mbombong kaeom iboe samia kersa „tjak-tjek“ toemandang ndamel, jèn boten makaten béndjing mindak dados paran toetoehaning „anak poetoet kita“.

c) Sesorah saking Mej. Martini: wakil „Santjaja Rini“ atitel „Panggoela-wentah — Opvoeding“. Ing sakawit Spreekster njrijosaken toedjoening opvoeding i. p. : „mbesoet wewatekan soepados dados saé — ngoelakaken pakarti saé — marsoedi kaloehoeran — njampoernakaken gesang — marsoedi aloesing kaboe-dajan (cultuur). Saladjengipoen kagadéngaken lan kamanoengsan — kasoesilan. Teroesipoen Spreekster „kanti pandjag lébar sekali“ ngendikakaken „wosipoen ngadjeng-adjeng wontenipoen volksopvoeding ingkang sami; djer opvoeding rajat Indonesia sapoenika taksih pating tjlonèh, warni-warni sanget. Volksopvoeding ing Indonesia dèrèng notjogi lan ideaaling poetra Indonesia. — Ing saladjengipoen spreekster gadah kajakinan bilih opvoeding makaten saénipoen adedasar kamar-dikan lan kanjataan (vrijheid en waarheid).

d) Sesorah saking Mej. Theresia Soealbirah wakil W. K. afd. Solo. Atitel „Oetaminging wanita.“ Tjekak aos wosipoen ± makaten.

„Oetaminging wanita boten doemoe-noeng ing lair, ing gebjar, ing éndahing warni, kasoe-gihan, kapinteran lsp. nanging doemoenoeing ing watak! Sesorah waoe kénging koela pérang dados kalih i. p. 1e. Nerangaken koewa-djibaning wanita ingatasing njepeng balé grija, dados patih, makaten oegi dados katja benggalaning brajat! Wanita kedah saged ngasta balé

Van Lith-Stichting.

SOEMANGGA

SAMI NGLEBETI

DADOS

CONTRIBUANT

V. L. S.

Pangreh V. L. S.

PASTORIE

MOENTILAN N. I. S.

grija kanti bregas — kedah saé beboedènipoen — kedah gemi — nastiti — soerti — ngati-ati lsp. 2e. Nerangaken koewadjibaning wanita ingkang awrat sanget i. p. „nggoela-wentah poetranipoen“. Begdja satoenggiling panggénan, jèn ing panggénan ngrikoe kaeom Iboe sami ngertos dateng wadji-bipoen. Begdja tn. Indonesia jèn tn. Indonesia gadah iboe-iboe ingkang oetami, ngertos lan nindakaken sajektos dateng koewadjibaning iboe sedjati. ngGoela-wentah laré makaten dédé prakawis baèn-baèn, langkoeng-langkoeng nggoela wentah laré éstri. Spreekster gadah kajakinan bilih nggoela-wentah laré poenika saénipoen kaasta déning iboenipoen pijambak, ing sasaged-saged sampoen ngantos kainjakaken. Amaning panggoela-wentah i. p. katah ingkang namoeng merlokaken gebjar, kirang nggatosaken menggahing kabatosanipoen, ingkang sadjatoesipoen bab poenika perloe sanget; kedah karoemijinaken. Spreekster oeloek-oeloek, bilih laré makaten peparipang Pangéran ingkang ageng sanget, ingkang kapasarahan dateng tijang sepoeh kadawoehan nggoela wentah ingkang saé, kanti samestini-poen. Amrih gampilng toemindak, para kaeom pendidik kedah tansah paring toelada saé, sampoen namoeng mitoe-toeri kémawon, nanging . . . ?

Djalaran „woorden wekken, voorbeelden trekken“, makaten oegi sampoen sok ngantjag ingkang boten badé kalampahan, oep.: „Jèn ora gelem . . . tak-peroeng koepingmoeloo . . . ! La-djereng panggoela-wentah waoe kedah winadahan ing toewoeng kasabaran, kados déné wewelinging embah-embah boe-oet kita ingkang katjeta wonten ing oengel-oengelan:

Héh ta tolé djedjamoea noeli, gegodongan pasarahing Pangéran, Berombang dengan atiné, temoe pantjering kalboe, babakan kajoe, ati wening, djantoené ati padang, lali nrimanipoen, meritja printjining drijja, poepoes antep, pipisen panoe-

woen batin, wadahé sabar drana.

Minangka panoetoepe, spreekster meling moegi-moegi kita sampoen ngantos gandroeng lan „Modernisme“ ingkang dèrèng temtoe jèn saé; saha sampoen njepèlekaken kalijan wewelinging embah-embah kita, ingkang dèrèng mesti jèn awon!

e) Sesorah saking wakil H. B. P. P. I. I. sad. Moendjijah! Spreekster mba-bad-mbadaken wontenipoen C. P. P. A. ing Mataram ingkang P. P. I. I. saged njamboet damel sesarengan lan pakempalanipoen para prija!

Ing saladjengipoen nggetoeni dateng wanita Djawi ingkang sami dados tlèdèk — ronggèng — koepoe malem lsp., makaten oegi ngeres ngrasosaken sad. wanita ingkang kabloe-weg ing djoerang „Vrouwenhandel“ ingkang margi saking bodonipoen dipoenapoesi tijang — katjolong — dipoenasadé tijang sepoehipoen — wonten malih ingkang nijat ndjgoer pijambak, njadé badanipoen pijambak. Kita saged mitoeoengi wanita ingkang margi saking bodonipoen kadjgoer wontening goedang ageng waoe srana ngatahaken onder-wijs — damel grija pandidikan laré jatim ingkang mesakaken poenika lsp.

Spreekster ngoermati sanget dateng Dr. Soetomo ingkang sampoen jasa „Vrouwentehuis“ makaten oegi dateng pak. M. D. ingkang ngadani grija jatim kanti pandjag lebar.

Spreekster nerangaken bédanipoen tijang lan kéwan — kéwan pedjah saged nilari barang ingkang migoena-ni oep. gadjah pedjah nilari gading—Sapoenika manoeangsa pedjah nilari poenapa. Wosipoen kémawon — kedah nilari kasaeanan. —

(Salebeting ngendika Spreekster ndadak njaroewé kaeom pers samia netepi wadji-bipoen, anggéné sami dados „Verslaggever“ kedah sames-tinipoen; sampoen dipoenkirangi lan dipoen soeda.)

f) Sesorah saking sad. Soenarjati wakil H. B. P. P. I. I. nerangaken bab C. P. P. A. — saha toedjoenipoen pisan. Njrijosaken sangsara-nipoen sad. wanita ingkang sampoen dados koerbaning vrouwenhandel, kanti toelada mawarni-warni. Regeering sampoen kagoengan bebada ingkang kapoerih ngoeroes bab poenika — i. p. wontenipoen „Bureau van Bestrijding der Vrouwenhandel“ nanging rehning padamelan poenika angèl lan gawat sanget, mila P. P. I. I. perloe toemindak oegi, moerih énggal bèrèsing oeroesan ingkang wigatos waoe, i. p. wontenipoen bebada C. P. P. A. Kita poetra Indonesia kedah boten ngemoeng-aken ndjagèkaken pitoeloenganing pamaréntah, nanging oegi kedah toemandang pijambak.

g) Sesorah saking Mej. Salmijati wakil H. B. P. P. I. I. Spreekster ngladjengaken mboemboni bab C. P. P. A. Wanita sami oesrek ngrembag wontenipoen „Vrouwenkiesrecht“ nanging poenapa badé mènèl kéman-won, bilih ing salebeting oesrek waoe kètjalan anak-anak inggih poenika sad. wanita ingkang sami kadjloengoepe ing djoerang „Vrouwenhandel.“ Wontenipoen vrouwenhandel poenika waoe boten nge-moengaken ing tn. Indonesia, makaten oegi ing tn. Europa; ingkang ladjeng ndjalari lan gondjengipoen djagad „Volkenbond“ saha lairing atoeran-atoeran Controle-Controle ing baita — stationen — wara-wara lsp. makaten oegi bab wontenipoen beambte-beambte wanita ingkang kapoerih ngoeroes bab kasboet nginggil. Jèn badé mbrantasan poenika Spreekster gadah kajakinan saged medal propaganda — koran-koran — merangi gambar-gambar lan boekoe awon — l.s.p. Kaeom iboe kedah toemandang ingatasipoen prekawis poenika waoe sadaja.

Bibar poenika wonten sad: prija sawatawis ingkang sami ngedalaken bingah lan mongkoking manah, déné „Srikandi-Srikandi Indonesia ing Soerakarta“ sami ngilir, saha ngatoeri kasagahan, samangsa wonten poenapa-poenapa pakempalan prija boten kawratn, tansah sijaga ngoerbanaken tenaga dan kekoeatan, bantoe kaeom iboe. Wonten ingkang sanget ngadjeng-adjeng moegi ing Solo énggala madeg C. P. P. A., djalaran risaking moreelipoen rajat Soerakarta sampoen HANGGEGIRISI — poenika njata sanget prijaonten!!

Wakil H. B. B. O. njrijosaken bilih gegajoean kalijan ndjoesoeng dradjading kaeom Iboe, H. B. B. O. jasa Cursus kanggé sadèrèk wanita — ingkang poenika moegi ngersakaken dados Cursist!

Poenika wontening rembag-rembag ingkang pantes koela pèngeti [kanti tjekak, djalaran . . . ].

Kirang langkoeng djam 1 parepatan katoe-toep kanti wiloejdeng.

Hidoephah kaeom iboe!!

Verslaggever.

SWARA TAMA.

Sambetipoen Sw. Tm. No. 30.

Dados pakabaranipoen boten badé kantoen kalijan s. k. sanès-sanèsipoen. Abonné s. k. kénging ladjeng katemtokaken mindakipoen, lan abon-nementsgeld oegi kedah kaindakna.

Rak inggih sami moefakat ta para lengganan lan para maos ingkang sami ngoedi dateng adjenging dedamel kita Sw. T. (moefakat inggih katetepana lan kawoe-djoedana).

Saking pemawasan koela boten badé ladjeng wonten pemanahan bab nggegampil lan ngrèmèhaken pam-bajaran abonnementsgeld, awit manawi s. k. kita pijambak sampoen madjeng, rak ladjeng katah para lengganan golongan kita, ingkang ngebon s. k. sanès ladjeng ndjgoer madjeng, rak ladjeng pijambak, djer ing ngrikoe tetemboengan: „Het hemd is nader dan de rok“ mesti ladjeng klebet ing pemanahanipoen para maos.\*) Éwasamanten manawi pan-tjen wonten ingkang noenggak boten mawi wonten keteranganipoen, a-bonné poenika pantes sanget kaka-loengana pangilon (katja) kémawon.

Koela acc. sanget, kersanipoen ngiloni gitokipoen.

Dipoenènget para sadèrèk! kema-djenganipoen bangsa kita Indonesiers ingkang namoeng adedasar kepertja-jaan kebangsaan roekoenipoen saged kekel, poenapa golongan kita ingkang wonten dasariipoen kepertjajaan kebangsaan miwah Agami boten saged saijeg roekoen ngangkat, ngasah landeping dedamel kita Sw. T. ?

O, ènget para sadèrèk, ènget! Sampoen ngétja-étja saré tempat tidoer gir-piran oetawi lelunggahan koersi gojang ngepir kémawon, samia mirsanana kiwa-tengen pandjenengan, sadaja sampoen sami woengoe, sami ngrerembag sami ngoedi dateng kemadjengan.

O, èngeta para sadèrèk, djamani-poen djaman rebatan. Èngeta tetem-boengan „siapa tidak tjepet, tidak dapat.“

O, èngeta para sadèrèk, dateng keloehoeran kita (nama awis regini-poen), langkoeng-langkoeng ing sapoenika djaman malitit arta.

O, èngeta para sadèrèk dateng keperloean kita (kekempalan ing Maatschappij, kirang pangertosan boten kadjen). Èngeta dateng kemad-jengan! madjeng teroes madjeng (Exelsior) Vergelijk: goeroe tjelatoe dateng moerid: „toelisan ikoe njelot soewé rak koedoe njelot betjik, ora kok bandjoer ala (margi schrift sampoen mèh kebak).

O, èngeta, para sadèrèk dateng idam-idaman kita, teka boten ladjeng katilar dije m, rehning sampoen poeloehan taoen dèrèng saged ang-gajoe? Wonten poendi wilskracht lan zelfstandigheid ipoen? Andjal? Inggih sampoen ngantos; amargi itjaling banda ke-kalih poenika badé boten le-patitjaling idam-idaman kita ingkang loehoer-loe-hoer.

O, èngeta para sadèrèk dateng adjenging Missie. Minangka panoe-toep koela mbengok malih, sageda sadaja poenika kapireng saking sad-adinging boewananipoen sadèrèk kita, lan énggala tjantjing tjantjo



# O E R A P - S A R I

(PETIKAN SERAT-SERAT KABAR SANÈS)

## KABAR KATHOLIEK.

### Badé rawoehipoen Pastoor Djawi.

Kados ingkang sampoen naté kawartosaken ing Sw. T. ngriki, bédjng woelan ngadjeng, kinten-kinten tanggal koer-koeran ngrikoe, pandjenenganipoen pastoor Soekiman lan *Djajasepoetra*, kondoor angedjawi. Kanggé maharaja rawoehipoen Pastoor Djawi kekalih poenika, sadaja pakempalan Kath. Djawi ing Ngajogjakarta sami saroeboek ngawontenaken komité dipoenpangarsani sadèrèk Soegiri; panitranoen sad. Pad-mawijata, déné penningmeester-ipoen sad. Soemandar. Anggènipoen maharaja tjalon wonten speelloods Broederan Kidoel Lodji.

Bédjng samangsa sampoen kantenan tanggal rawoehipoen, badé koela wartosaken ing ngriki.

### Daredah Malta.

Katrangan saking Roem.

Roemijin sampoen naté kawartosaken, Inggris ngedalaken boekoe anama *Witte Boek*, andjalèntèrhaken kadadosan ing Malta. Kanggé nimbangi boekoe wedalan Inggris waoe, Vatikan inggih ngedalaken katrangan, awoedjoed boekoe ± 200 katja. Ringkesanipoen manoes Oss. Romano:

### a. Politiekipoen Lord Strickland.

Kala 21 October 1927, serat kabar *The Progress*, organipoen Strickland, ngedalaken sajembara, sinten lengganipoen ingkang saged damel wawaton, ingkang ngantos saged ngésahaken pandjenenganipoen Mgr. Camilleri, Biskop moersid toer sampoen sepoeh ing Gozo, badé kangdjar arta. Semanten oegi, inggih ngawontenaken pangebang gandar-an arta dateng sinten ingkang saged ngonangi, njoemerepi awoning gesangipoen para pastoor ing Gozo.

Tanggal 12 Juli 1928, Vicaris-Generaal ing Malta boten narimah-aken: déné ing sangadjenging kadatonipoen Kg. Biskop wonten arak-anakipoen para sakabat-Strickland mawi ngewoeh-oewoeh, Sirnaa para ngoelama; sirnaa Kg. Santo Rama; sirnaa Sri Nata Kristoes! Widaa sang Calles!

Kala tanggal 21 Febr. '29, wonten salebetipoen parepatan parlement, Lord Strickland kawedal anggènipoen njapèlèkaken Vicaris-Generaal kaseboet, poenapadéné Mgr. Gonzi; Biskop ing Gozo. Lekas ingkang makaten waoe boten damel renanipoen Maha Biskop ing Malta, kaseboet wonten serat ingkang dateng Vicaris-Djèndral-ipoen.

Pater Guido Micalliff, dipoenda-woehi pangageng dateng Inggris; lan margi patoeranipoen, ladjeng tinod-ding dateng Itali.

Paréntah Malta ngalang-alangi késahipoen ngoelama waoe. L. Strickland wonten parlement njrijosaken „saèstoe mbabajani toemrap katen-treman oemoem, manawi wonten tijang mantja saged ngelih tijang Malta boten saking kadjengipoen tijang waoe pijambak.” Nanging toemrap prakawis ingkang dipoen-koewatosaken Lord Strickland i.p. ambabajani toemrap katentreman waoe, Vatikan boten naté saged manggih titikanipoen.

Gandèng kalijan prakawis ingkang moetawatosi toemrap ke-moeding Ordenipoen para ngoelama poenika, poenapadéné awa-waton tijang poenika kedah mbangoen-mitoeroet dateng pangageng ingkang

sampoen sah, pandjenenganipoen Kardinal Gasparri ladjeng ngadjeng-aken Nota dateng paréntah Inggris, i. p. kala 23 Febr. '29.

### Apostolische Visitatie.

Kala semanten, paréntah Inggris ladjeng angrembagi soepados Vati-caan oetoesan Apostolisch Visitor dateng Malta, perloe njatitèkaken. Mgr. Pasquale Robinson ladjeng dipoenoetoes, malah boten namoeng apangkat Apost.-Visitor, nanging Apostolisch Delegaat, perloenipoen soepados anggènipoen niti priksa saged langkoeng talesih.

### Strickland, poenika waoenipoen poenapa?

1889, Strickland dados sekretaris wonten Malta, nanging ladjeng dipoensengiti, ngantos kelampah dipoenpotjot. Swantan ing parlement ingkang ngroedjoeki potjotipoen, mèh sadaja. Strickland ladjeng késah saking Malta.

Saladjengipoen, saged dados goe-pernoer ing poelo-poelo Leeward, Taomanie, Australie-Kilèn, lan Nieuw Zuid Wales. Lan katawis anggènipoen boten njekapi, kirang igoeh, kirang pratikel; kados ingkang kabèbèr wonten *The Times* ing London kala 13 Sept. 1917.

Strickland wangsoel malih dateng Malta, ngedagaken partè péhak nagari, oet. Constitutioneele Partij, lan sasampoenipoen 6 taon i. p. kala Agoestoes '27 saged dados minister nomer satoenggal. Wiwit poenika Malta meningi alam boten tentrem kados kalanipoen Strickland dados sekretaris.

### Lord Strickland kalijan Agami Katholik.

Tandoekipoen dateng Agami lan golongan Katholik pantjèn ngéwak-éwakaken. Prakawis poenika katitik oegi, i. p. kalanipoen Strickland wangsoel ngambah politik Malta malih, ladjeng kémawon njerat ngan-tos pinten-pinten kolom wonten serat kabar, mawi irah-irahan: „Oeripé lan moekdjidjate” pastoor lan Biskop ing Gozo. Kadjawi poenika inggih katitik wonten ing tandoek njapè-lèkaken wonten salebeting parlement, kalanipoen angrembag wet-wet ingkang ngakeni seseboetan-seseboetan dalem Kg. S. Rama.

Tjekak Lord Strickland mengsah para Biskop, mengsah Agami Katholik. Lan prakawis-prakawis ing nginggil anggènipoen martosaken serat-serat kabar ing Itali, Inggris lan Malta sok dipoenboemboni, dipoenwewah-wewahi.

# KABAR OEMOEM

## INDONESIA

### SAKING NGAJOGJAKARTA.

#### Sekaten.

Djemoeuah, 1 Agoestoes, sekaten kabikak. Wonten pawartos, bilih ing sekaten sapoenika-poenika, badé dipoenboeki kempalan badjingan saking mantja. Mila ingkang ngatos-atos.

#### Rawoehipoen Pastoor Djawi.

Ngajogja wonten komité kanggé maharaja rawoehipoen Pastoor Djawi. (—koela atoeri mriksani kabar Katholik—).

#### P. G. H. B.

Koela mireng, gandèng kalijan anggènipoen Nagari badé ndawahaken liboeran October wonten salebeting dinten pétangan dijiwa, (perloenipoen sageda goeroe-goe sami njamboet damel kanggé perloe poenika), P. G. H. B. Ngajogjakarta badé ngawontenaken protestvergadering. (10 Agoestoes).

#### Persidelic.

Margi persidelic, sadèrèk Drijowongso redacteur *Bintang Mataram*, kala 23 Juli poenika anglampahi wadjibipoen mlebet wonten pakondjangan Ngajodja sawoelan.

#### L. T. M.

Pakempalan schaa „Langen Tjatoer Mataram” mentas ngloeroeg dateng Magelang mengsah „Broederschap” menang I, i. p. 5—4.

#### Djadjahan Parangakik énggal.

Frankrijk gadah djadjahan énggal, lan saking alitipoen boten klebet wonten kaart boemi. Djadjahan waoe, poelo alit anama Tempest. Doenongipoen wonten saantawisipoen Cochín China kalijan Baanto. Djembaripoen 50 A., djiwanipoen namoeng 4 glintir. Nembé poenika, satoenggiling kapal perang Parangakik nglèbètaken gendéra Parangakik wonten ngrikoe.

#### Kétjalaran rabi.

C. P. P. A. martosaken bilih rabinipoen Ngatin oemoer 15 taon, anama Amien, ing Salam halte Tèmpèl Magelang, kala 16 Juli tètj, bokmanawi kémawon kéngingapoepoepo wèrèk.

#### Wangsoelanipoen Paréntah.

Wonten parepatan Raad Kawoela 25 Juli, Wakil Paréntah toemrap prakawis oemoem, t. Kiewiet de Jonge mahjakaken katrangan warni-warni, kadosta:

#### Vaderlandsche Club.

Paréntah manggalih bilih actie-nipoen Vaderlandsche Club noewoehaken swasana moetawatosi (gespannen atmosfeer); njangetaken pisahipoen ngrika-ngriki. Lekasipoen V. C. kapanggalihi namoeng gak kedoega (roekeloos), ambabajani. Manawi V. C. boten ngéwahi tradjangipoen, Paréntah angèl sanget sagedipoen nerangaken, bilih boten kagoengan kawraton manawi wonten ambtenaar dados warganing pakempalan poenika.

Paréntah ngadjeng-adjeng, soepados V. C. mangertosa bilih actie-nipoen samangké poenika toemrap V. C. pijambak inggih ambabajani.

#### Resisir.

Sasambetan dienst resisir Indonesia kalijan mantja nagari poenika prakawis aloes, gawat, mila Paréntah manggalih langkoeng saé prakawis poenika boten dados rembag ké-

mawon. Paréntah mahjakaken angèlipoen pakarjan resisir.

#### Gelijikstelling Tionghoa.

Paréntah boten naté ngandikakaken, manawi tanggal 1 Djanoewari '30 poenika republik Tionghok boten anindakaken familierecht Kilénan, gelijikstelling bangsa Tionghoa ing Indonesia inggih meksa katindakaken ing dinten waoe oegi. Toemindakipoen prakawis waoe ing wekdal bédjng, poenika namoeng awoedjoed pangadjeng-adjeng, dados boten ndjandjèni.

#### Ambrangoes serat kabar.

Rembag ngawontenaken pranatan kanggé ambrangoes serat kabar, ingkang boten namoeng ngèngingi serat kabariipoen tijang Priboemi, taksih dipoenpanggalih.

#### Mr. Koesoema Soemantri.

Wonten parepatan dinten poenika, Paréntah taksih saged anedahaken toeroenan prosès perbal, patoeranipoen Mr. Koesoema Soemantri, mawi dipoenkantèni nota katrangan. Mila, awrat manawi kapoerih anindakaken paniti priksa malih ingkang langkoeng setiti, langkoeng neutraal.

#### Exorbitante Rechten.

Paréntah ambijantoe pambangoening exorbitante rechten (wewenangipoen G. G. amboetjal tijang). Paréntah inggih ngentos oesoeloesoel saking Raad Kawoela, ingkang manawi katindakaken saged marem-aken.

#### Tijang oekoeman poelitik ingkang loewar.

Gandèng kalijan pitakènipoen t. Fruin bab tijang oekoeman poelitik kala ontran-ontran taon 1926, Wakil Paréntah nerangaken bilih kala kadadosan 1926/27, tijang ingkang dipoentjepeng wonten 13.000. Tijang semanten poenika katah sanget ingkang ladjeng dipoenloewari, sanèsipoen sami kaboetjal. Wonten tijang dakwan 4522 ingkang dipoenoeoem boewi. Tijang semanten poenika ingkang sampoen medal margi sampoen rampoeng anggènipoen nglam-pahi oekoeman, wonten 1670. Doe-moegi 31 Agoestoes ngadjeng poenika taksih wonten malih tijang 270 ingkang kawedalaken.

#### Schaal B dateng A.

Anggènipoen Nagari kagoengan karsa ngelih sawenèhing pangkat saking schaal B. 9 dateng A. 18 A., poenika sampoen kala nem taon kapengker lan inggih mawi saroe-djoekipoen Raad Kawoela.

#### Prakawis P. N. I.

Paréntah rena sanget, déné katah warga ingkang njaroedjoeki karsanipoen Nagari masrahaken prakawisipoen Ir. Soekarna dateng poe-toesanipoen djaksa. Namong t. Fruin ingkang boten tjotjog. Dipoen-terangaken bilih Nagari boten badé ngagem srana ingkang loear biasa (buitengewoon) manawi wet-wet li-mrah kémawon sampoen njekapi.

Pamanggih bab glédahan kala 29 Dec. '29, warni-warni. Mila Paréntah lan Raad Kawoela soepados ngentos kémawon papriksanipoen pradata, manawi sampoen, saweg ladjeng amedaraken pamanggih.

Bokmanawi margi ngentos poenika waoe ladjeng katah warga ingkang katoewoehan pitakènan poenapa sadaja ingkang dipoenwastani lepat ingkang linampahan wonten panindaking glédahan, boten saking lepatipoen P. N. I. pijambak?

#### Grondbezit.

Prakawis pambangoening pranatan siti (bab wewenang anggadahi siti toemrap tetjjang Indo), Paréntah manggalih wontening koemisi awoedjoed wawakil sawatawis saking satoenggal-toenggaling golongan bangsa, dipoenwewahi malih warga ambtenaar sawatawis (ambtelijke leden).

#### Delèr énggal.

Wiwit tg. 2 Aug. poenika, toewan L. H. W. van Sandick goepenoer Molukken winisoeda dados warga Raad van Indië.

#### Oetek Indonesiër.

T. Soebrata Moerdakoesoema, wonten nagari Walandi loeloes ik-samenipoen candidaatsexamen Ind. recht.

R. Kresna, Pandegelang, loeloes Groot Notaris-examen bagéjan kapisan.

M. Slamet, Semarang, loeloes groot Notaris-examen bagéjan kaping kalih.

Djénal Abidin Rechtshoogeschool loeloes candidaatsexamen bagéjan kapisan.

Rara Marjam, goeroe H. I. S. Bodjanagara, ingkang sampoen gadah hulpacte, badé neroesaken pasinaonipoen dateng Nederland, bokmanawi kémawon ngopados hoofdacte.

Katarimah candidaatsexamen kapisan ing pamoelangan inggil kadokteran.

M. Soedioto (Bodeh), R. Kahar (Poerworedjo), Hassan Basri (Pariaman S. W. K.), M. Joedono (Magaetan), R. Sardjono (Tempoeran), R. Soewadji Prawirohardjo (Solo), Santo (Patjitan), Soewondo (Koe-koer afd. Magetan).

# ONTJÈN SEKAR GAMBIR MELATI.

## PARÉNTAH

kalijan ONDERWIJS KATHOLIEK lan NJAMBOET DAMEL SESARENGAN.

I. Wonten parepatan Raad Kawoela kala 11 Juli, kalanipoen angrembag Wawasan Oemoem, warga Katholik t. *Monod de Froideville* medaraken kaanteponing manahipoen prakawis onderwijs, soeraosipoen makaten:

Panjoeuwen koela kaparenga Paréntah ngakeni wewenangipoen golongan partikelir tandang damel anjampeti kabetahan onderwijs ing satanah Indonesia. Panjoeuwen koela poenika, langkoeng-langkoeng kanggé tanah Indonesia; djer rembag anjampeti onderwijs boten saged dipoenodari, manawi tanpa migoenakaken pambijantoe-nipoen sadaja golongan ingkang njodijakaken kakijatanipoen kanggé prakawis poenika. Toemrap prakawis preloe kados njodijani onderwijs poenika, temenipoen pantjèn boten saged anisihaken pambijantoe-nipoen golongan ingkang ngatingalaken, mila poeroen njamboet damel sesarengan; . . . semanten waoe, manawi tijang nedya anindakaken politik njamboet damel sesarengan, sarta ambombong panjamboet-damelipoen-pijambak golongan warni-warni toemrap perloe oemoem. . . .

„Wij vragen erkenning van het recht van particulier initiatief op het gebied der algemeene onderwijsvoorziening van alle gebieds-deelen van Nederlandsch-Indië. Wij vragen dat in het bijzonder voor Indië, omdat het vraagstuk der voorziening in de onderwijs-behoefte niet kan worden opgelost, zonder dat volledig gebruik wordt gemaakt, van de medewerking van alle groepen, die daarvoor, haar krachten beschikbaar willen stellen, omdat het, indien men een politiek van samenwerking wil voeren en de maatschappelijke zelfwerkzaamheid van verschillende bevolkingsgroepen aanmoedigt, niet aangaat, in belangrijke werken als onderwijsvoorziening op eenigerlei wijze van deze samenwerking uit te sluiten een groep die getoond heeft die samenwerking inderdaad te willen.

Dedasar Katholik, pantjèn nengenaken sekolahan partikelir tinimbang sekolahan Goepermèn. Prakawis poenika sampoen wongsal-wangsoel koela atoeraken wonten Ontjèn ngriki.

Mila sampoen leresipoen, warga Katholik waoe mahjakaken pamanggihipoen ingkang kados makaten. Sampoen leresipoen Nagari kedah ngakeni wewenangipoen golongan partikelir toemoet tandang damel anjampeti kabetahanipoen tanah Indonesia toemrap prakawis onder-wijs.

Saopami tanpa wonten pambijan-toenipoen golongan partikelir, gek sapinten taon engkas, Indonesia badé soegih sakolahan?

Boten perloe koela pratèlaken, bilih partikelir poenika waoe saking golongan warni-warni

Sapoenika, kados-poendi katrang-anipoen Paréntah toemrap rede-nipoen t. *Monod* waoe?

Wonten parepatan Raad Kawoela kala Djemoewah tanggal 22 Juli poenika, Wakilipoen Paréntah t. Ir. Kiewiet de Jonge mratèlakaken bilih atogripoen t. *Monod* waoe gerbanipoen leres, i. p. toemrap poenapa ingkang kinarsakaken Paréntah nedya kaparingaken. Lan mesti kémawon inggih oegi dateng golongan Katholik ingkang ngetok kakijatan kanggé njampeti kabetahan onder-wijs ing ngriki.

„De Regeeringsgemachtigde releveert de vraag v. d. heer Monod de Froideville, namelijk inzake de erkenning van het recht van particulier initiatief op het gebied der algemeene onderwijsvoorziening in alle gebiedsdeelen van Nederlandsch Indië, naar aanleiding waarvan de Regeerings-gemachtigde opmerkt, dat dit in het algemeen juist is, wat de Regeering bedoelt te geven en zeker aan een groep als de Katholieke, wier arbeid voor de onderwijsvoorziening in Indië bezwaarlijk overschat kan worden.” (Verslag Aneta 22 Juli).

Dados, Paréntah pijambak (kersa) ngakeni lalabetanipoen golongan Katholik toemrap prakawis onder-wijs ngriki. Moegi prakawis poenika dadosa pepèngetanipoen para prijan-toen pangrèh pradja sampoen angèl-engèl adegipoen sakolahan Kath. ing bawahipoen.

## II. Njamboet damel sesarengan.

Wangsoelanipoen Paréntah loe-mantar Wawakilipoen, wonten Raad Kawoela 22 Juli, anjeboetaken makaten:

De Regeering wekt alle leden op tot een practische samenwerking, gekenmerkt door drie factoren:

1. een geneigtheid tot samenwerking.
2. de afwezigheid van felle, actueele, onderlinge conflicten:
3. belangstelling voor een verhooging van de stoffelijke en geestelijke welvaart, in het bijzonder van alle hier-geborenen.

Dados Paréntah nanangi prakawis njamboet damel sesarengan dateng para warga Raad Kawoela. Déné samenwerking waoe awoedjoed: 1. pikadjeng dateng njamboet damel sasarengan. 2. njingkiri pasoelajan pijambakan ingkang soemengit, lan actueel. 3. migatosaken manggiling karahardjan rohani lan djasmani langkoeng-langkoeng toemrap sadaja kémawon ingkang kalahiran ngriki.

Kanggé nginggilaken dradjadipoen Indonesia toemrap lahir lan batos, mila perloe sanget Paréntah anin-dakaken politik njamboet damel sa-sarengan toewin roekoenan.

Nanging soemelanging manah koela, poenapa inggih samenwerking waoe saged toemindak ingkang sadjati? Djer samenwerking makaten anggadahi papanggih: *koedoe gelem pada déné ngakoni wewenang lan kaboetoechané.*

Pikadjeng koela makaten:

Tetjjang Indonesia sampoen kati-tik ngorong onderwijs.

Nanging, . . . karsanipoen Parén-tah badé ngroengkret H. I. S.

Sampoen tètèla sanget kawoela ngriki sami mlarat, Poendakipoen sami mlinder.

Éwadéné, . . . Paréntah meksa angekahi badé ngawontenaken pa-ngiridan.

Prakawis kalih warni poenika kémawon sampoen tjekap kanggé noewoehaken soemelanging manah. Sampoen tjekap kanggé noewoeha-ken pitakènan: „Apa kelakon ana samenwerking kang sadjati? Tegesé: roeroekoenan sing resik, tanpa pang-groendel, sepi pangoeneg-oeneg, ngoegemi wawaton?

Langkoeng tjeta malih manawi koela matoer makaten: „Rèhné betahipoen ngrika kalijan ngriki poenika kerep kémawon ngalèr-ngidoel, poenapa inggih saged toemindak wonten samenwerking ingkang angenggèni dadasaring njamboet damel sasarengan?

Koela mawi matoer makaten, poenika boten ateges koela ngemohi njamboet damel sasarengan kalijan Paréntah. Koela mligi njongoelaken soemelanging manahipoen tijang katah, déning njipati kawontenan-kawontenan ingkang nedahaken betahipoen ngrika kalijan ngriki sok ngalèr-ngidoel.

Boten perloe koela andaraken bilih kita Katholik poenika golongan ingkang poeroen njamboet damel kalijan Paréntah. Kita poenika golongan coöperator.

Mila, kita inggih saged moengel kados t. *Monod*: „De Katholieken hebben immer zich bereid verklaard tot samenwerking, maar willen niet in eenig opzicht bij voorbaat worden uitgeschakeld.” — „Kita tijang Katholik tansah poeroen njamboet damel sesarengan. Nanging sadèrèng sasampoenipoen kita boten poeroen manawi kabèdakaken, inggih toemrap prakawis poenapa kémawon.”

Kumuningsaselé 27 Juli '30. Taklim: *Patjar Merah.*

## CORRESPONDENTIE.

Karangan meksa wonten ingkang boten saged kapatjak, sanadjan Sw. Tm. sampoen dipoenwewahi kalih katja; mila poensran-tosaken.

A. J. Beng: ingkang roemijin boten kapa-tjak, awit boten prajogi manawi kasoemerep-aken.

## Reginipoen njawa namoeng 10 sèn?

Ing grija tijang sakit woeta Bandoeng, mentas wonten tijang woeta kalih sami pasoelajan prakawis arta f 0,10, ngantos adamel pedjahipoen salah satoenggiling tijang kalih waoe, margi dipoen-blati.



**M. v. BIENE.**

Toekang herlodji dan Toekang emas.

Adres jang moerah

**DJOKJA BANDOENG**  
Telf. 252 Telf. 226

boeat LONTJENG, HERLODJI dan PERKAKAS EMAS.

Pembatja

**SWARA TAMA,**

dengan bawa lembaran Swara Tama dapat POTONGAN.

**PAKOLEH TOER LOEWESAN**  
**SAE TOEWIN AWET**  
**INGGIH NAMOENG**  
**MERK GAZELLE**  
INGKANG AWOEDJOED

**ALCYON**  
**DUNLOP** } **RIJWIELEN**  
**R. I. W.**

**Nitjil kénging! - Kentjèng soekoer!**

**GAZELLE HUIS - ROEMAH GIDANG**  
**MALIOBORO - DJOKJA - TELF. 508.**

Boeat toean poenja

**ERCEE**

**Recept**

**APOTHEKEN**

**Rathkamp & Co**

**MALIOBORO 15 DJOKJAKARTA.**

**TOKO BARANG - BARANG**  
**H. SPIEGEL - Djokja.**

**ADRES JANG PALING BAIK, boeat:**

Eetserviezen - Theeserviezen: f 5,75.  
Perkakas dari gelas, dan perkakas dapoer;  
Kereta dan korsi boeat anak - anak;  
Tempat tidoer, lampoe gasoline, dan  
— permainan boeat anak - anak ketjil. —

**SEMOEA BARANG PALING DJEMPOL, DAN MOERAH SEKALI!**

**Toko DJOEN & Co., Djocja.**  
PATJINAN MOEKA TOKO FUJI - TELF: No. 374.

Adres jang paling moerah dan paling baik boewat pembikinannya.

**ROTIE-ROTIE, KOEWEE-KOEWEE dan BESCHUIT-BESCHUIT KERING.**

**SROETOE-SROETOE dan ROKOK-ROKOK, jang haloes dan kasar.**

Djoega slamanja djangan loepa minoem kita poenja KOFFIE BOEBOOK, jang speciaal die giling dengan machine Electrics, bisa giling aloes dan kasar, menoeroet pembelie poenja perminta'an die tanggoeng sampee menjenengken, harga per pond f 0.90.

Bolih datang saksiken!

Memoedjiken dengan hormat  
**Toko DJOEN & Co.**

**AGENT KANGGÉ SALEBETIPOEN NGAJOGJAKARTA.**

**Sepeda-sepeda merk:**  
SIMPLEX Cycloide, S. djené, S. petak sarta Simplex Transfer.  
HIMA: Wassenaer, Rondrit, Oranje sarta Woestduin.  
TOURIST: A. A. sarta A.

**Sedija oegi sepeda merk:**  
RAY - SWIFT - GRUNO - HUMBER - VIALLE -  
BURGERS E.N.R. - KROON - NATIONAL - BERGKONIG.  
Sarta malih sepeda mirah wiwit pengaos f55.—, f65.—, f75.—  
saprabetipoen: Klinting, pompa, lentéra sarta tas isi perka-  
kas koentji sarta wadah lisah.

Mentas tampi per S.S. Slamet sarta JOH. de WIT sepeda merk:  
ROVER Imperial, continental, The Rover sarta Metallicus.  
Sedija oegi Djas djawah, Kopper, Lentéra Stormking, Lemantoen  
tosan sarta tjèt wènter.

**PENJADÉJAN KENTJÈNG SARTA KATJITJILAKEN.**  
Menawi perloe moendoet katerangan, badé kakintoen pratélani-  
poen kalajan lelahan.

Njenjadang Welingan.

**Rijwielenhandel Reparatie-inrichting en Smederij:**  
**"WIRJOSOESENO"**  
Lodjiketjil 16. NGAJOGJAKARTA Telf. No. 13.

**TJÈT GILAP wedalan FRIELING model A.**

kanggé ndjawi lan nglebet, namoeng kantoen ngagem.

**kawadahan ing blèg, netto 10 5 2 1/2 1 1/2 kilo;**

**sablèg regi 10,50 5,50 3,- 1,30 0,75;**

**TJÈT GILAP model B.** kanggé ndjawi lan nglebet  
namoeng kantoen ngagem; sablèg netto 10 kilo: f 8,50;  
5 kilo: f 4,50.

**PABRIK TJET R. B. FRIELING**  
Gondhomanan 80 - DJOKJA - Telefoon no. 784.

**DJAMNJA HARI ACHAD DI SEMENTARA TEMPAT ADA KOERBAN MISSA.**

Ambarawa 6-7.30	Lamah 5.30-6-8	Pekalongan 7.30	Soerabaja:
Amboina 7.30	Lawang 7.30	Pemalang 7.30	Kepandjèn 6-7-9
Bagan Siapi-api 7.30	Madioen 6-7.30	Pemangkat 8.30	Anita Boul. 6-7.30-9
Bandoeng 6-7.30-9	Magelang 7.9	Poerwokerto 7.30	Soerakarta 6-7-8.30
Benkoelen 7.30-9	Makassar 6-7.30	Poerworedjo 7-8.30	Tandjoeng Balai 7.30
Blitar 7.30	Malang 6-7.15-8.30	Pontianak 7-8.30	Tandjoeng Karang 8
Buitenzorg 6-8	Manado 6-7.30	Probolinggo 7.30	Tandjoeng Sakti 7.30
Cheribon 7.30	Medan 6.30-8-8.30 (tjina)	Salatiga 7.30	Tara-Tara 7.30
Djember 7.30	Medari 9.30 (mal.)	Sambas 6-8.30	Tegal 6.30-8
Djokja:	Medari 7.30	Sambong 8	Tering 7
Kampementstraat Eur. 7-9	Meester Corn. 7-9	Sawah Loento 7-8.30	Tjilatjap 7.30
Kota Baroe Jav. 6-8	Mendoet 6-7.30	Sedajoe 7	Tjimahi 6-8
Djombang 6-7.30	Modjokerto 6-8	Sedjiram 5.45-8.30	Tomohon 7-8-9
Fort de Kock 7.30	Moentilan 5-6-8	Semarang: 8	Wates 7
Gandjoeran 7	Muntok 8	Gedangan 6-8	Weltevreden:
Gombong 7.30	Ngawi 7.30	Bangkong 6.30-8.30	Waterlooplein 5.45-7-9
Keboemèn 7.30	Padang 7-8.15-9 (tjina)	Tjandi 7.30	Kramat 6-8-9 (mal.)
Kediri 7.30	Padang Pandjang 7.30	Randoesari 7-9	Wonosobo 7.30
Klatèn 7.30	Pajakombo 7.30	Singkawang 6.30-9	Woloan 8.30
Koeta Radja 6.30-8	Palembang 7-9	Soekaboemi 6-7.30	
	Pasoeroean 7.30	Heuvel 5.30	

1) 1e. Achad. 2) 2e. Achad. 3) 1e., 2e., 4e. Achad. 4) 3e. Achad.  
5) 1e. + 3e. Achad. 6) 1e. Achad tiao² doea boelan. 7) 2e., 4e. Achad. 8) 3e. Achad.

**Journalistiek.**  
Sad. Kotjosoengkono, redacteur Bintang Timoer pérangan Walandi, margi pasoealajan pamanggih, kalijan directeur-ipoen, medal saking re-dactie.

**Toek toja bentèr.**  
Tjelak Batoe, Malang, pinanggih wonten toek toja bentèr énggal tjatjahipoen gangsal, bentèripoen wonten antawisipoen 35 kalijan 40 grad celsius.

**Neda soedanipoen tarip.**  
Margi reginipoen gendis soeda, Java Suikerindustrie, nglampahaken panjoewoenan dateng G. G. njoe-woen soedanipoen tarip momotan gendis wonten sepoer S. S.

**Goedang ampas kabesmén.**  
Goedang ampas pabrik gendis ing Blimbing Soerabaja, gadahan-ipoen H. V. A. isi ampas 45.000 karoeng, kabesmi. Sirepipoen latoe ngantos 12 djam. Kapitoenèn f15.000.

Rosan gadahanipoen pabrik gen-dis Kebon Agoeng, Malang, mentas wonten ingkang dados awoe, ngan-tos sadasa baow.

Rosan ing bawah Probolinggo wonten 240 baow inggih dados mangsanipoen latoe.

**Pamedalipoen S. S. soeda.**  
Ing salebetipoen sadasa dinten ing woelan Juli, gendis ingkang k-kintoenaken medal S. S. soeda f 525 000, manawi katanding kalijan taoen kapengker oegi ing wedal-poenika.

Sadasa dintenipoen malih, soeda malih f 500 000, . . . ngantos soe-daning pamedal ing sawoelan ka-taksir badé wonten satengah mljoen.

Sadaja momotan toewin tijang noempak, angsal-angsalipoen bok-manawi kémawon badé soeda 2 mljoen roepijah poenika manawi katanding kalijan taoen kapengker ing woelan waoe. (A. I. D.)

**Patjeklik ing Manggarai.**  
Kados ingkang sampoen naté ka-wartosaken, ing wiwitaning taoen poenika, margi ama tikoos, Mang-garai (Timoer) kekiranngan teda. Ing woelan Maart lan April sabèn-sabèn wonten djagoeng 1200 datjin ka-kintoenaken mrika. Woelan Juni lan Juli angintoenaken malih dja-goeng 1200 datjin.

Lan sapoenikanipoen, resident Ti-moer, njoeuwen dateng Paréntah loemantar tilgram soepados dipoen-parengaken nganggé arta s a d a s a è w o e roepijah kanggé mitoloengi patjeklik ing ngrika. Panjoewoenan poenika dipoenparengaken.

**Arta kanggé tijang woeta.**  
Pangrèh „Vereeniging van het Lot der Blinden” ing Indonesia, mratélakaken bilih arta ingkang ka-tampi kanggé tijang woeta wonten f 23.796.78.

Arta semanten poenika, saking Bandoeng f 3303.84, saking Se-marang f 1045.64, saking Malang f 1162.60, saking Blitoeng f 2170.84, saking Betawi f 1253.85, saking Solo f 1064, saking Balikpapan f 1150.

**Weduwen lan weezenfonds.**  
Warga Katholiek t. Monod de Froideville wonten parepatan Raad Kawoela neda wontening fonds-laré lola, poenpadéné fonds kanggé warandanipoen prijantoen Priboemi.

Kadjawi poenika, inggih njoeuwen soepados tijang ingkang brajatipoen ageng dipoenparingana soedan paos ingkang pantes, poenadéné pranatan bajaran sakolah ingkang langkoeng saé.

**Idjab dèrèng ngoemoer.**  
Ing Bandoeng, salebetipon nem woelan poenika wonten ningkahan dèrèng ngoemoer ngantos kaping 44. Ingkang kaningkahaken waoe laré èstri oemoer saantawisipoen 13 kalijan 15 taoen.

**Ama tikoos.**  
Kawartos ing Poerbalingga won-ten ama tikoos, nanging boten sa-nget-sanget.

**P. P. I. I. damel internaat.**  
Ing Bandoeng sakedap malih badé wonten grija pondokan kanggé laré èstri gadahanipoen P. P. I. I. Se-manten oegi P. P. I. I. Djkaarta oegi badé ngedegaken pondokan.

**Lelampahan bangsa Roeslan dipoentjèng.**  
Nembé poenika wonten tijang Roeslan ambekta bodjo lan anak èstri satoenggal mlebet ing Indonesia, lan margi kadakwa propagandist, ladjeng dipoentjèng. Anggènipoen njepeng wonten baita Tjibadak. Ingkang njepeng poelisi Soerabaja, atas dawoehipoen Pokroel Djéndral. Tijang Roes waoe manoeet kémawon, dipoenbekta saking Soerabaja dateng Betawi, perloe dipoenprika. Pawar-tos ing nginggil poenika ingkang martosaken Aneta. *Het Nieuws* nja-rijosaken prakawis poenika kados ing ngandap poenika.

Ing Ngajogjakarta wonten tijang Roeslan anama N. Donskoy, sapo-nika njamboet damel wonten toko djampi Van Gorkom, anggènipoen wonten Indonesia sampoen 16 taoen. Toer kalebet tijang saé. Kala nem taoen kapengker, t. Donskoy rabi pikantoe njonjah bangsanipoen pi-jambak nama Smirnoff.

Sabakdanipoen wonten brontakan ing Roeslan, marasapoehipoen t. Donskoy késah miroeda saking Harbin, dateng Shanghai. Nanging dangoe - dangoe panggesanganipoen wonten Shanghai saja ngrekaos, mila kala April kapengker kintoen serat t. Donskoy badé noesoel dateng tanah Djawi. Toewan Donskoy poeroen kémawon nampi dateng-ipoen marasapoeh, nanging margi mlebetipoen tijang Roes dateng

tanah ngrika dipoendjagi saéstoe, t. Donskoy waoe ladjeng neda pratikel dateng resident Westra Ngajogja. Soepados boten wonten poenapa - poenapa. Hoofd van den Immigratiedienst ladjeng dipoente-dani palilah mlebetipoen t. Smirnoff kalijan njonjah dalah anakipoen èstri satoenggal. Hoofd Immigra-tiedienst mratélakaken dateng t. Donskoy boten gadah kawratan poenapa - poenapa ing bab badé mlebetipoen t. Smirnoff, waton di-poensoeokani soemerep badé wonten poendi anggènipoen laboeh, perloe-nipoen sageda njoeكاني soemerep dateng ontschepingsambtenaar.

T. Donskoy ladjeng manggihi agèn J. C. L. ing Semarang kalijan ambekta serat saking Immigratie-dienst waoe, perloe ambajar wra-gad - wragad kanggé marasapoeh-ipoen. Sareng t. Donskoy pikantoe tilgram saking Makasar bilih familie Smirnoff noempak baita Tjibadak, . . . boten antawis dinten ladjeng metoek dateng Soerabaja, nanging datengipoen wonten kapal kasèp. Mila ladjeng ngadep dateng Immi-gratiedienst. Wonten ngrikoe di-poensoeokan teroes pinanggih poelisi, . . . wasana pikantoe kabar bilih marasapoehipoen dipoentjèng, margi dipoendakwa dados propa-gandist Moskou.

T. Donskoy inggih njobi sowan Pokroel Djéndral nanging boten dipoentampi. Smirnoff djaler èstri taksih dipoenprika, nanging anak-ipoen kénging dipoenbekta t. Dons-koy.

**Pokroel Djéndral.**  
Mr. R. J. M. Verheijen, sawang-soelipoen saking perlop kaangkat dados pokroel djéndral ngiras ad-vocaat - fiscaal kanggé barisan sa-modra lan daratan.

**Boven Digoel.**  
Nalika dipoenpitakèni wakil serat kabar, delér Hillen ingkang mentas niti priksa Digoel, mratélakaken:

a. Poenapa kolonie ing ngrika sa-ged dipoenbikaraken, poenika taksih satoenggiling tjangkriman; nanging tatanèn ing ngrika mila sanget a-wonipoen.

b. Sasakit malaria lss. mokal sa-gedipoen dipoenpitjalaken.

c. Katah tijang ingkang tjalon sa-ged kaantoeaken. Nanging inggih taksih wonten ingkang kalestantoen-aken kabotjal wonten Tanah Mèrah.

**Kantor advocaat Indonesiër.**  
Ing Soerabaja badé wonten kantor advocaat dipoenpangagengi R. M. Sidarta tilas ondervoorzitter landraad Djember.

**Margi bezuiniging.**  
Ing bingkil S. S. Bandoeng, men-tas wonten taakwerkers 33, toekang 23, lan tijang gangsal malih, sami dipoenkèndeli, margi ngirid.

**Mingghah kadji.**  
Tijang Indonesia 29.000 ingkang sami mingghah kadji dateng Mekah, wonten 26.900 ingkang wangsoel, dados kirang 2.100 oet. 7,2% lang-koeng. Tijang 2.100 poenika waoe wonten ingkang pantjèn teroes won-ten ngrika ngladjengaken lampah soetji (nanging namoeng sakedik), déné sanèsipoen sami pedjah. Tja-tjahipoen ingkang pedjah poenika, langkoeng sakedik tinimbang taoen kapengker, bokmanawi saking ta-tanan pandjagi ingkang kadawoeh-aken sang praboe Ibn Saud, kadosta: njaèkaken toja ombèn lss.

Kadji-kadji poenika waoe ingkang katah saking Djawi Kilèn langkoeng-langkoeng Banten lan Prijang-an. Kadjawi poenika, ing taoen poenika inggih katah tijang Muntok ingkang sami mingghah kadji.



POESAKA RAH DALEM ING BOXMEER.

(Serat saking Nederland).

Boxmeer poenika sami-sami kita ing nagari Welandi klebet kita alit, toer doengoengipoen radi kepéring, i.p. wonten ing Noord-Brabant, podjok kidoel-wetan; kalijan tapel-wates Duitschland tebihipoen namoeng kantoen ± 1½ pos. Ageng-ing kita watawis namoeng sapara tiganipoen kita Ngajodja. Tijang-ipoen kirang-langkoeng 4000, ratjak Welandi sadaja; tijang mantja namoeng sakedik sanget, kadosta: tijang Duitschland, Jahoei. Tijang-ipoen Djawi namoeng satoenggal til. Sinaosa Boxmeer poenika kita alit, ananging ageng kramatipoen, dados pasodjarahanipoen tijang Katoelik Brabant lan ing sakiwa-tengen-ipoen, amargi ing rikoe wonten poesakanipoen ingkang pantes pinoendi-poendi i.p. Rah Dalem Sang Kristoes. Awit saking poenika Boxmeer oegi dipoenwastani: De stad van 't H. Bloed. „Oengganing Rah Adi” . . . ?

Rah Dalem waoe kasimpen wonten Gréjja St. Pétroes, Gréjja ing Boxmeer, kagoenganipoen para Rama warga pakempalan Karmel. Agenging Rah kirang-langkoeng samentos salak, ndjendel, warninipoen sampoen tjemeng kabekta saking dangoenipoen, ndlemok toemèmplek ing katjoe petak ingkang oegi sampoen dados djené mangkang. Ing sakiwa-tengening djendelan Rah taksih wonten dlemokanipoen alit-alit. Katjoe petak waoe roemijiniipoen Corporaal i.p.: katjoe ingkang kaagem ing Imam jèn pinoedjoe Mis, kadjè-rèng ing altar minangka lèmeking Salira Dalem. Katjoe waoe kasimpen ing tjoeipoes mas, wangoen gilig, pandjangipoen ± 2 d. M. déné loewengipoen, kaétang garis tengah ± ½ d. M. Moerih tjetanipoen: wangoening tjoeipoes waoe mèmper kalijan kaloenging laré, wadah djimat, kaot mawi soekoe bebantjik lan ing ngadjeng, kadoegi ⅓ loeweng, kapangan gedah; dados poesaka Rah Dalem katingal saking djawi. Jèn tijang badé nglairaken soengkemipoen dateng Rah Dalem, saged-ipoen namoeng noetjoe gedah waoe.

Tjoeipoes waoe ing saben dinten-ipoen soemaré ing altar mikroenggan, sakiwanipoen altar tengah. Altar waoe dipoenwastani altar Rah Dalem. Déné jèn pinoedjoe sinéwaka, tjoeipoes kapasang ing grijan alit slaka asesekaran emas; kinara-wista asri sanget kados tjandi, inggilipoen ± ½ M, pandjang ± 3 d. M. wijar ± 2 d. M. Ing empjak ingkang sisih ngadjeng wonten seratanipoen ingoekir, oenggelipoen: Anno 1656; tegesipoen: Ing taoen 1656. Dados nitik seratan waoe, anggenipoen tjasa omah-omahan sampoen kina sanget, kadoegi njarengi madegipoen pradjja Ngajodjakarta, nitik taoenipoen tamansari Ngajodja. — Ing empjak sisih wingking wonten seratanipoen oegi tjara Latin:

Chronic. Duplex  
Tessera Fidei  
Comitis Alberti  
et  
Magdalenere  
Conjugis.

Seratan poenika sengkalaning taoen. Chronic poenika tjekakanipoen Chronicum, djawinipoen ing riki: sengkalan. Asal saking temboeng Grieksch: Chronos, ateges: wekdal. Mangga dipoentanding kalijan: sengkalan; andak poenika asalipoen boten saking temboeng: kala? Déné duplex tegesipoen: dobel, rangkep. Ing rikoe kadjengipoen: angkaning sengkalan dipoendamel sami kalijan dobel kalihipoen angkaning tj. ingkangsinengkalan. Angka waoe kawoe-djoedan angka Roem ingkang kamot ing oekara ing sangandapiipoen pitemboengan: Chronic. Duplex. Tjebi kaétang pijambak! i = I = 1. D of d = 500. C = 100. I of L = 50. m of M = 1000. u = 5. Angkaning taoen ingkang sinengkalan: 1656 (anno 1656). Dados jèn kepanggihipoen sengkalan: 1656 × 2, inggih tjotjog. — Rak lebet lan saé sengkalan Djawi inggih? Déné tegesipoen oekara, makaten: Pasesèning pangandel Graaf Albert lan garwa: Mahdalénah.

Kedjawi poenika ing ngandap tritisaning grijan moebeng oegi wonten seratanipoen, asoeraos: Ijasan poenika piseengsoengipoen ingkang Minoelja toewin Kinawasa saha Linangkoeng Risang Albert, Graaf toewin Mark-graaf ing Bergen of Zoon Iss. sagarwa: Mahdalénah, minangka pratjihaning soengkem dateng Rah Dalem, poesaka ing Boxmeer. — Njata sakedik: tijang loehoer poenika ing poendi-poendi kok sami soegih seboetan.

Graaf Albert lan garwa: Mahdalénah poenika roemijin ingkang tjasa klooster ing Boxmeer, ing taoen 1653. Kalijan timboelipoen orde Jezuet namoeng kaot sakedap!

Babadipoen Poesaka Rah Dalem.

Katjarijos ing taoen 1400, ing Boxmeer wonten satoenggiling Imam, nama boten kaseboet ing babad, njaosaken koerban Mis-Soetji wonten Gréjja. Sareng nedeng-nedengipoen Konsekrasi Imam waoe ing batos radi tipis pitadosipoen: „Andak roti lan anggoer iki njata malih dadi Salira lan Rah Dalem Goesti Jésoes temenan?” Ing sanalika poenika oegi Rah Dalem ingkang wonten toewoeng mbloedag, loeber dawah ing corporaal, mèrèh-mèrèh awoedjoed rah saéstoe. Imam sanget ing kagétipoen, sakedap kamiteng-gengen boten ébah. Wasana ladjeng émoet, nalangsa ing Pangéran, sanget kedowoeng ing manah, déné ngantos kami poeroen mengeng ing pitados. Ing rikoe Pangéran toemoenten paring sasmita bilih dosanipoen kaapoenten: Rah Dalem ingkang taksih wonten toewoeng malih awoedjoed anggoer malih, namoeng Rah ingkang dawah ing Corporaal ladjeng andjendel taksih awoedjoed Rah.

Ngantos doemoegi samangké Rah Dalem taksih kasimpen, dados Poesaka ing Boxmeer.

Prakawis paseksèn, bilih tjarijos ing nginggil waoe saéstoe sanès goegon-toehon oetawi dongèng getok-toelar, boten kirang, lan inggih maremaken. Saweg nitik soengkemipoen tijang maéwoe-éwoe, ingkang pendak taoen, wiwit abad ingkang kaping 15 doemoegi samangké abad kaping 20, boten kendat sami soedjarah dateng Boxmeer, kados sampoen boten kirang tjeta menggah njatanipoen panggéram-éram waoe. Kedjawi poenika paseksèn awoedjoed document oetawi serat-serat inggih katah, soemimpen wonten ing archief ing pastoeran Boxmeer.

Ing taoen 1631 — 26 November — Kangdjeng Biskop ing Roermond, Jakoboes a Castro paring serat paseksèn, kasimpen ing archief Boxmeer.

Ing taoen 1499 ing Boxmeer sampoen wonten pakempalan ingkang kanamakaken: Pakempalan Rah Dalem (Broederschap van 't H. Bloed). Nitik namaning Pakempalan poenika, tétéla bilih kala semanten Rah Dalem sampoen pinoendi-poendi.

Kadjawi poenika paseksèn pangéram-éram oegi katah sami katjetetan, soemimpen ing archief Boxmeer. Kadosta ing taoen 1642 wonten laré oemoer 8½ taoen, ajan, mantoen saras babar-pisan awit saking soengkemipoen dateng Rah Dalem. Ing taoen 1633 wonten laré éstri korèngan boten mantoen-mantoen, saja dangoe saja mbabak. Katah ingkang sami mastani: boten badé mantoen. Woesana sareng laré waoe soedjarah dateng Boxmeer, memalanipoen bablas, poelih. Ing taoen 1636 wonten tjang nama Hussen, sakit aboeh sampoen madal djampi, oegi mantoen awit saking soengkemipoen dateng Rah Dalem. Makaten sapanoenggilanipoen taksik katah. Sadaja kasimpen wonten ing archief Boxmeer.

Doemoegi samanten, tétéla terang bilih Poesaka Rah Dalem waoe sampoen kina sanget. Oetawi malih oegi tétéla menggah ing njatanipoen pangéram-éram Rah Dalem katjarijos ing nginggil, kotitik agenging kramatipoen.

Badé kasambet.

Vertrokken van Semarang,  
verhinderd afscheidsbezoeken  
af te leggen.

Djokjakarta, 28 - 7 - '30.

R. M. J. SANTJAJA

SASRANINGRAT.

PINDAH

saking: Randoesari 345

dateng: Kintelan-Baroe III

Semarang tel. no. 1176.

R. PASCHALIS SOEPARNA

MARTAWINARDI

(R. P. S. M. Winardi) en familie.

28 - 7 - '30.

PEMANDANGAN TENTANG VOLKSTELLING.

(Saking: kantor Volkstelling).

„Menjokong volkstelling, mentjinta tanah air.”

Beroentoenglah sekarang, karena pengaroeh matjam - matjam propaganda jang telah tersiar kian-kemari diseleroeh tanah Hindia ini, orang bertambah lama bertambah banyak mengerti akan keperluan perhitoengan djiwa alias Volkstelling. Hal jang demikian memang soedah sepatoenja. Sebab sedangkan didalam oeroesan jang ketjil-ketjil sadja, seperti oeroesan didalam roemah tangga, waroeng, perkeboenan, per-toekangan d.l.l., pada satoe tempo orang poen mesti menghitoeng dan mengira masing-masing keadaan oeroesan itoe, oentoek mengetahoehi dan mendoega boeroek dan baik hasilnja, pada waktoe jang telah laloe dan dimasa jang akan datang.

Apa kata lagi oeroesan Volkstelling . . . , ja'ni soeatoe oeroesan oemoem, jang bersangkoet dengan hal keadaan-soesah dan senangja-sekalian ra'jat, pastilah seorang poen jang sehat pikirannja, ta' dapatlah akan menjia-njiakan keperloeanja.

Lebih-lebih lagi djikalau ra'jat itoe mema'loemi, bahwa hanja dengan oeroesan volkstelling jang dilakoekan dengan teliti sadjalah, maka orang dapat memadjoekan tanah airnja, soepaja boleh termasoek kedalam golongan tanah² jang modern, jang terpendang beschaafd atau kesopanan.

Karena itoelah masing-masing pendoeboek jang soenggoeh-soenggoeh hendak mentjapai keselamatan dan kemadjoean Hindia ini, mestilah soeka menolong pegawai-pegawai volkstelling memberi segala keterangan jang dikehendaki oleh mereka itoe boeat tjatettanja, dengan seleroes-loeroesnja dan setjoekoep-tjoekoepnja.

Tambahan lagi menilik besarnja belandja dan soekarnja kerdja volkstelling itoe, maka kerdja perhitoengan djiwa itoe oleh kebanjakan negeri-negeri, hanjalah dilakoekan sekali didalam sepoeloeh tahoen. Demikian djoeja dinegeri kita ini. Dan hal ini poen menambah kejakinan poela, bahwa bantoean jang terseboet diatas ini bagi Volkstelling, soepaja mendapat hasil jang bagoes, boekan main besar harganja.

Orang tidak perloe choeatir memberi satoe-satoe keterangan jang dikehendaki itoe, sebab masing-masingnja itoe tidaklah akan dioemoemkan. Oleh kantor besar Volkstelling di Weltevreden sekalian keterangan jang ketjil-ketjil itoe, sematjam-sematjam dikoeppoelkan mendjadi satoe sampai mendapat djoemlah besar. Dan djoemlah djoemlah besar itoelah nanti jang akan dioemoemkan. Baik dalam satoe-satoe district atau onderafdeeling, dalam satoe² afdeeling atau daerah, dan demikianlah seteroesnja sampai mendapat djoemlah besar boeat seleroeh tanah Hindia ini.

Djadi nama-nama orang dan kerdjanja orang itoe, seperti mendjadi baas toekang batoe atau saudagar barang batik d.l.l., ta' dapatlah diketahoehi lagi didalam djoemlah itoe. Tjoeja jang dapat diketahoehi oempamanja djoemlah baas toekang batoe sekian, . . . dan djoemlah saudagar barang batik sekian d.l.l. Dan setelah djoemlah djoemlah jang seperti itoe didapat, maka daftar-daftar tjatetan jang banjak itoe boleh diboeang atau disimpan mati-mati. Djadi artinja tjatetan seperti tertoeis didalam masing-masing daftar itoe mesti tinggal batin, sekali-kali ta' boleh dioemoemkan oleh siapa djoepoen.

Tiap-tiap keterangan jang dikehendaki oleh Volkstelling itoe, dapatlah poela dima'loemi, bahwa goenanja akan mendjadi seloeh oleh Pemerintah oentoek membawa ra'jat kedjalan kemadjoean dan keselamatan. Djadi apabila seloeh itoe tidak sempoerna terangnja, tentoelah Pemerintah ta' dapat melakoekan kewadjabannja dengan sepatoenja, sehingga hal itoe boleh mendatangkan karoegian atau kemendoeran kepada ra'jat. Djadi sekalian pendoeboek Hindia mestilah sepakat sama-sama beroesaha, soepaja hal jang meroegikan ini djangan sampai terdjadi.

Boleh djadi adalah orang jang mengira oempamanja, djikalau pegawai volkstelling menanja berapa oemoernja, bahwa pertanjaan itoe dipandangnja sebagai main² sadja. Persangkaan itoe memang salah benar. Sebab pertanjaan itoe terseboet mengetahoehi djoemlah orang-orang moeda dan djoemlah anak-anak, jang mesti dioeroes nanti oleh Pemerintah misalnja tentang tempat kediaman dan sekolahan mereka itoe. Ja'ni soepaja hidoep mereka itoe kelak boleh selamat dan djangan mendjadi sia-sia didalam pergaoelan oemoem.

Demikian lagi pertanjaan tentang

POESPITA MANTJA WARNA.

— Toemoet oeroen rembag —

Sapinten pigoenanipoen serat kabar, para sadèrèk sampoen boten kekilapan; mila soewawi ambijantoe sagadoeg-gadoegipoen; ambijantoe ingkang sampoen madeg, saha ambijantoe ingkang saweg badé madeg. Ingkang sampoen wonten temtoenipoen kedah langkoeng kagatosaken katimbang ingkang saweg badé medal, taksih wonten ing panggalihan, awit ingkang sampoen wonten poenika nama barang ingkang temtoe.

Kanggé laré sekolah toewin ingkang sampoen medal saking sekolahan (H. I. S.) saha teroes njamboet damel sampoen wonten. Ingkang satoenggal medal saben woelan, satoenggalipoen medal kaping kalih ing sawoelanipoen. Kindervriend basanipoen warni tiga, Djawi, Mladjeng, Wlandi. Kados-poendi roepinipoen toewin kados-poendi isinipoen, koela dèrèng njoemerepi pijambak. Bok-manawi Redacteur Sw. Tm.?) Déné H. I. S. koela pijambak sampoen kerep maos; mila saged mastani, bilih poenika namoeng kanggé laré H. I. S. tok. Kanggé laré wedalan sekolahan angka 2 kekatahen tjara Wlandinipoen, dados boten mateok: laré wedalan sekolahan doesoen babar pisan boten mangertos, manawi maos. Oepami H. I. S. dipoen atoe tjara énggal kados Kindervriend, kados-poendi? — Prakawis poenika kedah rembagan kalijan ingkang kagoengan; ananging sakoela boten saged rembagan, awit panggenan koela wonten ing boentoet; ingkang saged para pangadijeng, oepaminipoen bestuur P. K. W. saafdeelingipoen K. W. - K. W. pisan. Poenapa voorsteliipoen sad. Trenggana ing Sw. Tm. No. 28 boten dados panggalihan? Lah kados-poendi pamanggihipoen sad. Penonton ing Sw. Tm. No 29? Poenapa inggih namoeng kendel voorstelan kemawon. Bok inggih dipoenkedapi kagalih poendi ingkang kaangkat. Oeger toemang kemawon, koela sampoen toemoet bingah, awit poenika mra-tijhnani actief kita. Saking roemaos koela pijambak sagedagan poenika bab pakempalan kita kok ragi lembèk, katitik saking boten wontenipoen verslag-verslag ing Sw. Tm. beda kalijan sawatawis woelanan kapengker.\*\*) Soemangga ta sadèrèk sampoen

\*) Kita inggih dèrèng angsal kintoean, dados inggih boten saged matoer. Red. \*\*) Mriksanana Sw. Tm. minggoe poenika. Red.

ngétja-étja, toemandang ing damel, saijeg sesarengan madjeng. Poenapa badé tarimah, manawi kaparaban bosenan? Temtoe boten. Manawi boten, lah inggih soeka boekti, ingkang saged njatakaken, bilih kita boten bosenan. Poenapa poeroen dipoenwastani boten actief? Temtoe boten. Manawi boten; lah inggih soeka boekti, ingkang njatakaken manawi kita actief saéstoe. Trimah wonten ing boentoet? Temtoe boten. Lah inggih tjantjoet moedjoedi idam-idaman kita. Sampoen taenan badé ngadjengaken serat kabar kita; rembag dedreg; doemoegi ing ngendon: nihil. Jèn prakawis arta koela kinten boten; awit katah ingkang saged mbajar, éwadéné boten kersa lengganan; oetawi manawi dados lengganan, boten netepi kawadjabanipoen, katjeta wontenipoen correspondentie ing Sw. Tm. saben-saben administratie tansah ngengetaken dateng para lengganan. O, para sadèrèk idam-idaman kita boten badé kaleksanan, manawi namoeng kangsang piembagan lan beganderingan kemawon; ananging ingkang langkoeng déning perloe toemandang damel, boten mawi sebawa sora, aglitjak-glijak tansah djoemangkah madjeng.

Déné madjengipoen waoe inggih saking sakedik; oepami kawadalaken kaping kalih saminggoe. Déné sagedipoen makaten kedah kabantoe para lengganan, liripoen poeroen netepi kawadjabanipoen saéstoe; temtoenipoen arta lengganan mindak. Sampoen oedjoeg-oedjoeg kedah kadamel serat padintenan (kados oepami ingkang kawrat ing Sw. Tm. No. 30: manawi saged medal padintenan temtoenipoen boten badé boebroek (boten padjeng), djalalaran sadaja tijang . . .). Saged ngandika makaten poenika rak manawi sampoen kapestèkaken saged medal saben dinten. Sapoenika ingkang karembag ragadipoen kanggé ngedalikan saben dinten. Moegi kaarah-araha, sampoen kebat kliwat. Boten kirang-kirang serat kabar loemebet ing koeboer. Ananging boten sakedik oegi, ingkang nembé medal, teroes soeboer lestantoen. Poenapa Sw. Tm. badé panggah alit kemawon?

Dedamel kita namoeng poenika. Manawi boten kaasah, kados-poendi?

Ma'af.

Pararta.

pekerdjaan misalnja, poen tidak sedikit paedahnja. Karena dengan penerangan itoe dapatlah Pemerintah mengetahoehi: mana-mana djenis pekerdjaan jang madjoe dan jang moendoer, jang patoeet diberi bantoean atau perliendoengan, jang patoeet dididik atau ditjegah d.l.l. Pendeknja tiap-tiap pertanjaan itoe ta' adalah jang sia-sia, tetapi semoeanja adalah mengandoeng kebadjikan jang besar harganja!

Oleh sebab itoe djikalau ada diantara ra'jat nanti pada waktoe volkstelling itoe didjalankan, jang bersengadja memberi keterangan jang salah atau sama sekali ta' maoe memberi keterangan kepada pegawai-pegawai perhitoengan djiwa itoe, karena sesoetoe hal jang di-choeatiri atau ditakoetinja, maka bolelah orang itoe dipandang sesat, sebab berchianat kepada tanah airnja, . . . soenggoeh-soenggoeh samalah halnja dengan seorang jang sakit, berchianat kepada dirinja sendiri, sebab ia sengadja menjembonjikan hal penjakitnja kepada dokter, karena dokter ini hendak memberinja obat jang boleh menghilangkan penjakitnja itoe!

Dan soepaja kesesatan atau kechianatan itoe djangan sampai terdjadi, itoelah sebabnja maka Pemerintah mengantjam mereka itoe, jang berlakoe serong dalam segala hal jang berhoeboeng dengan volkstelling, dengan hoekoeman pendjara selama-lamanja empat belas hari atau didenda sebanjak-banjaknja tiga ratoes roepiah.

Boeat memberi pemandangan kepada t.t. pembatja, bahwa volkstelling itoe dinegeri-negeri jang telah tinggi kesopannnja, telah lama mendjadi soeatoe keperluan jang amat penting, maka dibawah ini adalah diterdjemahkan seboeah ma'loemat dari Pemerintah Egypte (Mesir), jang bertanggal 10 Februari 1917, jattoe waktoe Pemerintah disana pada boelan Maart tahoen itoe akan mengadakan perhitoengan djiwa jang kedelapan kali. Boenijnja:

„Perhitoengan djiwa ditanah Mesir jang akan dilakoekan pada malam 6-7 Maart boleh berhasil baik, ialah sebahagian besar bergantoeng kepada kemaoean jang soetji dan bantoean jang ichlas dari ra'jat sekalian.

Dalam hal itoe perhitoengan djiwa itoe memanglah soeatoe pemeriksaan jang amat mahal belandjanja dan amat besar keperluanannja boeat statistik, jang dilakoekan oleh Pemerintah oentoek kepentingan ra'jat. Sebab itoe bagi masing-masing ra'jat patoetlah mendjadi satoe kewadjaban dan keperluan boeat memberi segala pertolongan jang boleh dilakoekan.”

Apabila „tanah Mesir” dan „malam 6-7 Maart” jang terseboet didalam ma'loemat itoe diganti dengan Tanah Hindia dan tanggal 22 September sampai 7 October 1930, maka ma'loemat itoe pastilah boleh kita pandang sebagai ma'loemat dari Pemerintah kita di Hindia ini.

Hollandsche Neutrale School Kalitidoe (Bodjonegoro)

betah goeroe pambantoe, ingkang wedalan Kweekschool (kl. 3 vierjarige cursus) langkoeng oetami ingkang sampoen praktijk. Diploma boten perloe, waton gijat njamboet damel. Serat lamaran dateng kepala sekolah.



Swara-Tama minggoe poenika dipoenwewahi lembaranipoen. Poenapa kadang kala saged makaten? Poenika goemantoeng saking para lengganan, manawi sadaja netepi koewadjiabanipoen, inggih saged. Pramila soemangga ngisèni postwissel ingkang sampoen kakintoenaken woelan wingking, ladjeng kawangsoelna dateng Administratie, moempoeng tanggal nèm.

Ananging sanadjan sampoen makaten poenika, para lengganan meksa kedangon anggènipoen ngentos wewadaling Sw. Tm.; poenapa boten saé dipoen kerepi wewadipoen? Oepami kaping kalih? Arta lengganan ladjeng pinten? Njenjadang serat-serat.

ADMINISTRATIE.

## ANGEN-ANGEN MRAJANG.

Jèn mbikak Geschiekundig gedeelte karanganipoen Pt. H. H. Moreu H.O. Semarang, tjitakan taon 1897 katja 12, larikan 2 saking nginggil, pinanggih angka taon 1610 lan tetembongan: Pieter Both de eerste Gouverneur-Generaal van Nederl. Oost-Indië.

Wah, doemoegi sapriki kok sampoen pinta taon mangga nampéjan pétang pijambak, tigang abad langkoeng.

Wekdal saprika lan sapriki poenika wonten lelampahan, kadadosan oetawi kaidakan saha kamadjangan poenapa? poenika poen goblog legog-legog oetawi delog-delog boten ngertos, poen gebleg boten denger, poen soengkan boten naté mikir, poen soetik tansah ndelik ingkang kanggé waton: djirih isih, kendel kapetel.

Poenika poen panjerat oegi matok oeger leres trapipoen. Djirih dateng poenapa, kendel ingkang kados-poendi.

Jèn djirih oetawi adjirih boten poeroen dateng maksijatan; tjtjog. Jèn kendel andloja, boten nalar, nasar, babé namoeng ndjomprongaken, oetawi ndjoengoeaken, damel pitoenaning anak poeto oetawi gesang bebrajatan, mesti poen panjerat boten matok sakedik-kedika.

Kendel dateng ingaleres, maton, nalar, nedya saged damel waloeja, rahajoe koentjaraning bangsa, poenika ingkang dipoenadjeng-adjeng para ingkang sami ngidep ing boedi rahajoe.

Dados, jèn wonten wenèhing tijang ngaken pinter, kendel, anoenentoen dateng sasami oetawi mamarahi ingkang kawoesanipoen ndadosaken tjlaka saersa toer boten namoeng sabadan kémawon, poenika namanipoen pinter geblinger, kendel ngawoer, boten ngambah margi leres, ingkang andjog dateng ing kedong katentrem. Boten kendel, nanging koemendel namanipoen lan koeminter.

Pantjenipoen, jèn njata nijat andjoendjoeng lan moeljakaken dateng bangsa, damel oetawi nggajoe dateng tata tentrem, kreta rahardjaning tanah, loehoer, gemah ripah loh djinawi, mboedidajaa kanti manah eneng ening soetji, datan njimpang saking mala boeka antjasing sedy aje, sampoen namoeng kadamel topeng kémawon.

Tata tentreming pradja boten srana mimis, bedil, bom lan sapanoenggilanipoen, nanging srana mawi dedasar boedi sarèh, sabar, tlatos, boten moerang tata, nerak sarak-angger. Langkoeng oetaminig-oetami kinantènan angibadah, soeméndé ing PANGÉRAN lan njoenjoewoen sih pitoeloenganipoen sageda kaboel; boten tindak roda pari paksa, alam-pah danawa, nanging mawi boedi satrija. Pédah poenapa ngrangsang-ngrangsang kedjoerang, daja-daja meksa ning toemekèng nista, nandang papa tjintraka. Rindik ipjik, glijak-glijak saged njandak, alon-alon klakon, samadya nanging tembé wo eri saged damel begdja lan moelja karaosaken ing para bangsa poenika langkoeng pigoena, tanda poenika djan njata satrija oetama, sing panter ingalembana; mangkana toetoeré wong toewa-toewa kang ambek oetama. Tata titi tindaking para satrija.

Ki dalang DARMAWITJARA.

## VARIA.

KABAR SAKING MERAPI! Pamoelangan doesoer particulier kados-poendi?

Poenika pitakènanipoen tijang, toemoedjoe dateng kawontenan ing Magelang. Ingrika nalaripoen wonten oesoel saking wakiling sad, goeroe doesoer, ingkang wosipoen njoewoen dateng ingkang wadjib, soepados kalilana nampi Kedjawèn, déné jatra aboné katanggela ing kas doesoer.

Panjoewoen waoe kapareng, malah ingkang Residèn pijambak kersa paring tanda kabingahan dateng

oesoelipoen para sadèrèk goeroe doesoer waoe. Déné kok ngantos semanten kasilipoen, margi ing dalem panjoewoenan kinantèn katrangan ingkang maton. Ingatasing bab poenika koela toemoet bingah.

Émanipoen bab waoe kanggéni-poen sedèrèk goeroe doesoer partikelir kok boten katoet. Poenapa kawontenan poenika boten moeroegaken damel kepéngin? Manawi nitik kawontenanipoen sami déné ngrembag doesoer, koela gadah raos kados boten wonten awonipoen jèn bab poenika goeroe-goeroe particulier pikantoea kamirahan! Ngèngeti wosing sedy kanggé laré-laré oetawi tijang sepoe, lo? Déné ngantos sapriki sadèrèk sak doesoer sampoen sami saged pikantoe wewahan sarat srananing panggoela-wentah, dapoer kawroeh saking „Kedjawèn,” particulier namoeng mlirak-mlirik kémawon, poenika kabekta saking sebab poenapa, koela kepéngin ngertos!!!

Bajoworo.

## DJAMAN TJELÈNGAN.

Sapoenika wangoenipoen systeem oempoel-oempoel, sedia poepoer sadèrèngipoen bendjoet, oetawi mékani pakèwed, sampoen katingal menggahing prajogi lan preloenipoen! Katanda ing papan ingkang wonten poenggawanipoen ageng-alit sami mrelokaken ngwontenaken karoekoan njèlengi.

Kados-déné Doekoen, saking apes setangsoel sewoelan sampoen loemajan kanggé mékani prakawis dadakan. Sapamireng koela Moengkit, Mertajoedan, Tempoeran oegi sampoen ngadani, makaten! Soekoer, .. lan koela ngadjab sempeloeripoen.

Bajoworo.

## DJAGAD PAKEMPALAN.

„Persaudaraan.”

„Persaudaraan” inggih poenika satoeng-giling pakempalan énggal, ingkang nembé kémawon jair. Lairipoen wonten ing Poerwokerto (Banjoemas), nalika tanggal 1 Juni 1930, déné ingkang kènging dados lidang „Persaudaraan” inggih poenika sadaja tijang ingkang kagoengan diploma Normalschool, oetawi diploma ingkang kaanggep sami lan diploma Normalschool.

Wondéné ingkang gadah ada-ada ngawontenaken pakempalan waoe sadjatosipoen: 1. sad. Wasiroen Danoesiswojo. 2. sad. Matori Kartoesedirdjo. 3. sad. Soedjani Prawiroatmodjo. Sareng sampoen goelet rembagipoen, sadèrèk tetiga waoe ladjeng sami manggih tilas sesepoehing P. N. S. sad. Soepardi, preloe kaateran mandégani pakempalan waoe. Senadjan ing lekasiipoen sad. Soepardi waoe roemao kawartan nglegani paneda waoe, nanging saking sangeting pangarih-aripoen sad. tetiga waoe, sad. Soepardi inggih ladjeng kresna nglegani, waton kapitadosanipoen teroes ing manah, sampoen ngantos namoeng wonten ing pangandika tok.

Menggah dedapoekaning pangreh voorloopig:

1. sad. Soepardi, pangarsa
2. sad. Tamat, panitra
3. sad. Danoesiswojo, hartaka
4. sad. Matori Kartoesedirdjo
5. sad. Daroes Darmjiswaja
6. sad. Prawiroatmodjo
7. sad. Karjohardjono

noepiksa

Para lidang Persaudaraan sami kawadjabaken njèlengi f. l. — lan mbajar contributie f. 0.50 saben woelan (contributie kadamel ratjak A. D. S.). Tjèlèngan waoe kèngingipoen kapendet, samangsa lid waoe neda medal oetawi sampoen 5 tahoen laminipoen dados lid.

Toedjoening Persaudaraan ingkang preloe-preloe:

1. Njaekaken economining lid sarana njam-boetaken jatra tjèlèngan waoe, sampoen temtoe kémawon nganggé sareng lo!
2. Njaekaken padamelanipoen para lid, mila saben lid tjalon badé tampi: „Pangdjar” (serat woelan) lan „Nasib” (organising Persaudaraan waoe kanti lelahan).
3. Njaekaken nasibing para lid sarana ihtaripeen opijambak.
4. Lan sanès-sanèsipoen.

Ing samangké Persaudaraan dèrèng saged ngaoeb ing benderaning P. G. H. B.

Para maos! pandjenengan sadaja koela atoei ngraosaken pakabaran ing nginggil poenika, sampoen kasasa ndawahaken panatjad dateng Persaudaraan, djer Persaudaraan mekaten boten soesah jèn katjatjad lan oegi boten betah dipoenalem,\*) betahipoen namoeng lid.

22-7-'30. A. D. S.

## ONDERWIJS.

### GOEROE SEDJATI??

A. Oetamané wong dadi goeroe: 1. Moeloès ing salira. 2. Aloès ing witjara. 3. Djatmika ing solah. 4. Anteng beboedèné. 5. Para marta

\*) Wonten ing djam persatoean poenika koela meksa koemedah-kedah pitakèn: kados-poendi P. N. S. — pandjenengan? Ngemohi?? Red. Sw. T.

## NGOEPADOS

réntjang èstri (sokoer Katholiek), tjekap ing oemoer, mrantasi pendamelan ing pawon toewin kènging pinitados momong laré-laré.

Kanggé fam. J. C. O. Hadiwardaja Pagilaran Pekalongan.

Blandja: f 5.— sawoelan. Neda toewin tilem nglebet. Katrangan dateng ADMINISTRATIE Swara Tama.

lelaboehané. 6. Petitis nalaré. 7. Betjik lelaboehané. 8. Ora doewé pekareman.

B. Koewadjiabané wong dadi goeroe: 1. Asih ing moerid. 2. Tlatèn pemoelangé. 3. Loemoeh ing pamrih. 4. Tanggap ing sasmita. 5. Sepi ing penggrajangan ing gagasané moerid. 6. Ora mbalèkaké pitakon. 7. Ora gelem ngendak ing kagoenan. 8. Ora ngoenggoel-oenggoelaké kapinterané.

C. Goeroe lan moerid koedoe tansah resepe-rinesapan.

Para sadèrèk! Oengel-oengelan tigang bab (A. B. C.) ing nginggil, senadjan sekedik, ning ampoen ngemoe raos lebet sanget. Jèn kaeoer wah saèstoe badé ngambrambra, dèrèng kantenan jèn sami linampahan. Jèn sadaja goeroe atindak kados mekaten, saiba ta koentjaraning Indonésia; margi amesti badé ngoendoeh woh ingkang maremakan manah. Pradja saèstoe badé tata rahardja, kinèrangan ing pradja sanès. Poenapa boten wonten tijang alampah awon? Inggih wonten, nanging kinten koela teka inggih namoeng sekedik; béda jèn tijang nalika alitipoen boten angsal penggoela-wentah ingkang saé. Poenapa ta sebabipoen pakoendjaran ing lerland kènging dipoenwastani lowong? Saking sami pikantoe penggoela-wentah ingkang saé. Jèn goeroe-goeroe ing Indonésia sami kersa nganggé pitedah poenika, o, badé énggal poeli kados djaman roemijin dradjading goeroe.

Sedèrèk goeroe Katholiek! Pendjenengan angsal penggoela-wentah ingkang loehoer, ngoengkoeli ing sesami, dados inggih kedah wani oetawi poeroen nindakaken koewadjiabaning goeroe, inggih goeroe sedjati. Jèn pendjenengan badé dados goeroe sedjati, badé soegih mengsah. Pantjen djagad nedya dedoewa dateng piwoelaning Sang Pamartaning djagad. Kita goeroe Katholiek sampoen adjirih ing mengsah; kita kedah wani nanggoelang sarosanipoen kanti leléndéjan Sang Karja Rahajoe, boten-botenipoen badé kawon. Awas sedèrèk!!! Sepinten doerakanipoen goeroe ingkang lepat penggoela-wentahipoen laré. Saèstoe awrat sesanggènipoen. Kosok-wangsoelipoen badé ageng gandarjanipoen goeroe ingkang oetami, nedjia noentoen bangsa ngambah ing margi dateng karahajon. Koela atoei noelad dateng Sang Pamarta, para Pastoor lan para Zuster, inggih golonganing poenika sadaja ingkang moenggoeh sinebat goeroe sedjati: „Dalan menjang kaoetaman ikoe akèh eriné, nanging jèn wis bisa ngambah kari ngrasakaké nikmaté.” Sampoen semanten roemijin.

Taklim koela L. J. LAMBITA

## KALOENG PANGILON.

P. G. H. B. Petjah?

P. G. H. B. tjekakanipoen saking „Persatoean Goeroe Hindia Blanda” ingkang ngèdalaken organa Persatoean Goeroe; warga-warganipoen ± wonten 13000; sadaja poenika goeroe ingkang mestinipoen satoenggal-satoenggaling goeroe langkoeng djoedjoer toewin sabar, djer temtoenipoen ndidik dateng moerid-moerid ingkang ing tembé wingkingipoen dados ijjang ingkang badé gesang wonten ing Maatschappij. Lepating pandidik temtoe badé adamel sangsaraning laré poenika sanak-sémah, ingkang oegi badé noemoesi dateng toeroenipoen. Poenapa boten awrat sanggèn poenika? Ngoengkoeli awratipoen katimbang kalijan ngangkat oetawi ndjoendjoeng barang ingkang 100 dajin awratipoen, djer poenika taksih kènging kaberahaken.

Poenapa didikan oegi inggih badé kaberahaken tijang sanès ingkang boten ber-paedagogie? Ah, rak inggih memelas, mesakaken! noen!

Para djadoeg-djadoeg, para bèng-

gol-bènggol ing Indonésia ngriki sami ngoedi dateng roekoening kaeoer Indonésia, sampoen ngantos wonten ingkang tabrak-tabrakan, toendjang-toendjangan, djégal-djégalan, djotos-djotosan amrih énggalipoen saged kadoemoegèn idamidamanipoen Indonésia mardika, kok ngriki kaeoer goeroe ingkang sampoen wonten sajéjing roekoer, badé karisak, ingkang badé ndjalari sangsaranipoen kaeoer goeroe??

Ngilao, ta roemijin, djalaran tijang-tijang sanès sami alok lan njaroewé dateng kaawonanipoen. Kagaliha pandjang-lébar, sampoen kesesa ndawahaken poetoesan P. G. H. B. miring pada soeatoe fihak,

## KLEERMAKER ACHMAD

TAMBAKSEGARAN

SOLO

Pantji soedija kanggé para kakoeng

mawi modèl warni-warni; oegi nampi

welingan badé roepi-roepi.

DAMELANIPOEN NÈTJES:

ÉPAHANIPOEN PANTES.

EIGENAAR ACHMADJASIN

## MANTJA NEGARI.

ITALI.

KASANGSARAN NGERES-ERESI, MARGI LINDOE.

Peteng ndedet, tatit pating tjèl-rèt, boemi gendjot, oedan tangis.

Kala malem Kemis (23/24 Djoeli) tanah Itali sisih kidoel katradjang lindoe ageng. Asalipoen saking Vis-ciano (redi Vesuvius), 36 K.M. salèwétan Napels. Wiwitipoen djam 1,10 daloe. Dangoenipoen ingkang sapisanan 46 sekon, ladjeng dipoensambeti gendjotan lirih kaping kalih, lañ tigang rambahan pisan sinarengan soewanten goemaroenggoeng ing salebeting siti, poenapa déné tatit sesliweran. Napels lan kita sanès ingkang katradjang, ing daloe wantji waoe ladjeng peteng andedet, kaping-reng swanten pating djalerit pating glero angeres-eresi. Polahipoen tijang kados gabah dipoeninteri, biloeloengan ngoepados pangoengsen.

### Inggang risak.

Tanah ingkang risak, manawi kagambar doemoenoeng wonten salebeting madjeng-sakawan ingkang podjokipoen awoedjoed kita Napels, Bari, Taranta lan Salerno. Kita Melfi, Venosa, toewin alitri, risak babar pisan. Kadjawi poenika taksih wonten malih kita lan doesoer<sup>2</sup> ingkang inggih karisakan doemoenoeng ing province pitoe: province Avellino, Toggia, Palenzie lss.

Grija-grija sami djoegroeg, andjoegroeg tijang lan margi. Cathedral (Grèdia ageng) ing Salerno ingkang madegipoen kala taon 1080, inggih djoegroeg. Toedjoenipoen boten isi tijang. Kapitoenèng langkoeng saking 2000 mlijoen lire.

### Inggang pedjah.

Inggang sampoen saged kasoemerepan, boten kirang saking 2000 majit (lindoe Itali kala taon 1857, manoe Locomotief, damel pedjahipoen tijang 12.300). Tijang ingkang ketaton inggih éwon.

Tjatjah majit semanten poenika,

djer inggih kedah kamanah langkoeng pandjang malih, manawi kabetahan oemoem poenika mesti kedah kamanangaken kalijan kabetahan induvidueel.

Soerakipoen kaeoer sana kados-poendi? Rak sangsaja anggènipoen ngilèni, amrih énggala saged tjongkrah petjah dados pinten-pinten secten, awit manawi sampoen makaten temtoe boten badé lepat kènging katjengkerem malih, ingkang oewalipoen badé sangsaja ngrekaos, djalaran wonten ébahipoen sakedik, koekoe panjengkerem waoe sangsaja anggènipoen badé ngeblesaken dateng badan ingkang dipoentjengkerem.

Ngilao, ta! poenika wonten pangilon! kok barang ingkang sampoen pernah, sampoen mapan panggenanipoen, ingkang moeroegaken pantes loewes kèwes badé dipoenodal-adil dipoenrisak, malah sasaged-saged kadadosana, amrih langkoengipoen prajogi malih, kènging dados toeladan djer sampoen samestinipoen tandang-tandoek solah-tingkahing kaeoer goeroe poenika dados katjabenggaling bangsa kita Djawi sanès golongan.

Mila memoedji sampoen ngantos kadadosanipoen, awit mangké mindak kakaloengan pengilon, kasemprot, katjipratan mangsi oetawi sanès-sanèsipoen saking sanès golongan, ingkang boten woeroeng badé andamel lingsem saha koetjeming kaeoer goeroe sadaja.

Paredèn

Toetiboedhiati.

taksih saged wewah malih.

### Pandjagi, pangoepakara.

Departement van Oorlog, Roode Kruis, poelisi sami toemandang atoe-toeloeng. Sadaja sakolahan ing Napels kadadosaken grija sakit. Dipoenondangaken: sinten ingkang sami ndjedjarah wonten papan karisakan, dipoenoeoem pedjah. Kanggé ngoeboer tijang ingkang pedjah, betah siti sawatawis mil. Nagari doendoem teda! Patandon djampi, katingal tipis. Arta darma sampoen langkoeng mlijoenan lire!

### Wonten lindoe malih.

Dinten Djoemoewah karaos wonten lindoe malih, boten santer. Nanging bentèripoen hawa boten kanten-kantenan. Ing dinten waoe bentèripoen minggah medak kémawon wonten streep 40 celsius. Redi Pozzuolo sadèrèkipoen Vesuvius medal latoenipoen: tetijang sami koewatos.

Kasangsaranipoen Itali boten tjekap semanten.

Sisih Kidoel katradjang lindoe, poenika sampoen damel prihatos. Nanging taksih dipoenwewahi; manoe tilgram tanggal 24 Juli, Itali Lèr katradjang prahara ageng. Inggang katradjang saantawisipoen Milaan kalijan Venetiè. Wit-witan sami rebah, lan inggih katah tijang tiwas toewin tate.

Lindoe Itali waoe oegi karaos doemoegi Indonésia.

Semanten dajaning kodrat! Manawi Allah karsa damel risaking djagad, sasekon kémawon leboer! Wini taksih goemoedjeng, samangké sampoen tangisan! Wini Itali panterjangan kalijan Parangakik, sapoenika sampoen dipoengebag perang, tanpa saged loemawan. Nanging ingkang ngebag déné Parangakik; koewasaning Pangéran!